

62
9

Passions-Oratorium

nach Worten der heiligen Schrift

für

gemischtem Chor, Soli, Orchester
und Orgel ad lib.

von

Felix Woyrsch

Op. 45.

Partitur M.
Orchesterstimmen ;

Klavierauszug M. 12. —
bearbeitet von Herrn. Gärtner.
Jede Chorstimme 2. —
Textbuch — 20.

The English Version by JOHN BERNHOFF.



QUEDLINBURG

*Eingetragen
in das Vereinsarchiv*



*Eigentum der Verlagshandlung
für alle Länder.*

Verlag von Chr. Friedr. Vieweg's Buchhandlung.

Copyright 1899 by Chr. Friedr. Vieweg, Quedlinburg.

Aufführungsrecht vorbehalten.

G. SCHIRMER

25 Unter Square, New York



Passions-Oratorium

nach Worten der heiligen Schrift

für

gemischtem Chor, Soli, Orchester
und Orgel ad lib.

von

Felix Meyer

Op. 45.

Partitur M.
Orchesterstimmen „

Klavierauszug M. 12.
bearbeitet von Herm. Gärtner.
Jede Chorstimme „ 2.
Textbuch „ 20.

The English Version by **JOHN BERNHOFF.**



QUEDLINBURG,

*Eingetragen
in das Vereinsarchiv:*

*Eigentum der Verlagshandlung
für alle Länder:*



Verlag von **Chr. Friedr. Vieweg's** Buchhandlung.

Copyright 1899 by Chr. Friedr. Vieweg, Quedlinburg.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Die Aufführung ist nur gegen käufliche Erwerbung
des dazu erforderlichen Notenmaterials gestattet.

210.11.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70

I.

Das Abendmahl.

The Last Supper.



WARNUNG.
 Das Abschreiben, sowie jede mechanische Vervielfältigung = auch das Ausschreiben der Stimmen = wird nach dem Gesetz vom 11. Juni 1870 strafrechtlich verfolgt und als Nachdruck bestraft

I.

Langsam, doch nicht schleppend.
(Lento, ma non troppo.)

Felix Woyrsch, Op. 45.

CHOR I.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

riten.

A
a tempo
p.

Sie - -
 Lo!

he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa - lem,
 now be - hold, we go up to Je - ru - sa - lem,

Sie - - - he, wir ge - hen hin - auf gen Je -
 Lo! now be - hold, we go up to Je -

sie - he, wir ge - - - hen hin - auf gen Je - ru - sa -
 lo, now be - hold we go up to Je - ru - sa -

Sie - - - he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa -
 Lo! now be - hold, we go up to Je - ru - sa -

ru - sa - lem, wir ge - hen hin - auf, ge - - hen hin -
 ru - sa - lem, be - hold, we go up, lo! we go

Sie - - - he, wir ge - hen hin -
 Lo! now be - hold, we go

B
CHOR II.

lem.
lem.

lem, gen Je - ru - sa - lem.
lem, to Je - ru - sa - lem.

auf gen Je - ru - sa - lem.
up to Je - ru - sa - lem.

auf gen Je - ru - sa - lem.
up to Je - ru - sa - lem.

mf Las - set uns
Come, let us

mf Las - set uns mit ihm
Come, let us jour - ney

p *mf*

mf Las - set uns mit ihm zie - hen,
Come, let us jour - ney with him,

mf Las - set uns mit ihm zieh'n, mit ihm ster - ben, *p* dass wir
Come, let us jour - ney with him, let us die with him, that we

mit ihm zieh'n, lasst uns mit ihm zieh'n, dass wir mit
jour - ney with him, let us go with him, that we may

zie - hen, las - set uns mit ihm zieh'n, dass wir mit
with him, come, let us go with him, that we may

mf *dim.* *p*

p *R.H.*

p

dass wir mit ihm ster - ben, dass wir
that we may die with him, that we

mit ihm ster - ben, dass wir
may die with him, that we

ihm ster - ben, dass wir
die with him, that we

ihm ster - ben, dass wir
die with him, that we may

mit ihm ster - ben, mit ihm ster - ben,
may die with him, that we die with him, dim.

mit ihm ster - ben, mit ihm ster - ben,
may die with him, that we die with him, dim.

ihm ster - ben, mit ihm ster - ben,
die with him, that we die with him, dim.

ihm ster - ben, mit ihm ster - ben,
die with him, that we die with him, dim.

pp *pp* *pp*

Cl.

C CHOR I.

p

Sie - - - he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - - - sa -
Lo! - - - now be - hold, we go up to Je - ru - - - sa -

p

Sie - - - he, wir
Lo! - - - now be -

CHOR II.

p

las - set uns mit ihm zie - hen, dass wir mit ihm ster -
come, let us jour - ney with him, come now let us die with

p

ben,
him,

las - set uns mit ihm
come, let us jour - ney

Hob.

p

Viol.

p

cresc.

cresc.

p *cresc.*

cresc.

p *cresc.*

lem, sie - he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa -
 lem, lo! now be - hold we go up to Je - ru - sa -

ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa - lem, gen Je - ru -
 hold, we go up to Je - ru - sa - lem, to Je - ru -

Sie - he, wir geh'n gen Je -
 Lo! now we go to Je -

ben, dass wir mit ihm ster - ben,
 him, come, now let us die with him,

zie - hen, dass wir mit ihm ster - ben, lasst uns mit ihm
 with him, come, let us die with him, let us jour - ney

las - set uns mit ihm zie - hen,
 come, let us jour - ney with him,

f

lem, sie - he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa -
 lem, lo! now be - hold, we go up to Je - ru - sa -

- - - sa - lem, gen Je - ru - sa -
 - - - sa - lem, to Je - ru - sa -

f

ru - sa - lem, sie - he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa -
 ru - sa - lem, lo! now be - hold, we go up to Je - ru - sa -

f

Sie - - - he, wir geh'n gen Je - ru - sa -
 Lo! _____ we go up to Je - ru - sa -

f

las - set uns mit ihm ziehn, mit ihm ster -
 come, let us journey with him, let us die with

cresc. *f*

lasst uns mit ihm ziehn, las - set uns mit ihm ster -
 let us go with him, come now and let us die with

f

zie - hen, dass wir mit ihm ster - ben, mit ihm ster -
 with him, come, let us die with him, let us die with

cresc. *f*

dass wir mit ihm ster - - ben, mit ihm ster -
 come, let us die with him, let us die with

f

D
mf *cresc.*

lem. Und es wird Al - les er - fül - let wer - den, was da ge -
 lem. Then shall those things be ac - com - plished, which in Scripture were

mf *cresc.*

lem. Und es wird Al - les er - fül - let wer - den, was da ge -
 lem. Then shall those things be ac - com - plished, which in Scripture were

mf *cresc.*

lem. Und es wird Al - les er - fül - let wer - den, was da ge -
 lem. Then shall those things be ac - com - plished, which in Scripture were

mf *cresc.*

lem. Und es wird Al - les er - fül - let wer - den, was da ge -
 lem. Then shall those things be ac - com - plished, which in Scripture were

ben!
him!

ben!
him!

ben!
him!

ben!
him!

dim. *mf* *cresc.*

schrie - ben steht durch die Pro - phe - - ten von des
long fore - told, e'en by the pro - - phets, of the

schrie - ben steht durch die Pro - phe - - ten von des
long fore - told, e'en by the pro - - phets, of the

schrie - ben steht durch die Pro - phe - - ten von des
long fore - told, e'en by the pro - - phets, of the

schrie - ben steht durch die Pro - phe - - ten von des
long fore - told, e'en by the pro - - phets, of the

Men - schen Sohn,
Son of man,

Men - schen Sohn,
Son of man,

Men - schen Sohn,
Son of man,

Men - schen Sohn,
Son of man,

mf
Und es wird Al - les er - fül - let
Then shall those things be ac - com - plished,

mf
Und es wird Al - les er - fül - let wer - den,
Then shall those things be ac - com - plished, which in

mf
Und es wird
Then shall those

mf
Und es wird Al - les er -
Then shall those things be ac -

Hr. *mf*

Cl.

Hob.

was da ge - schrie - ben
which were so long fore -

mf cresc. *f*

was da ge - schrie - ben steht, ge - schrie - ben
which were so long fore told, so long fore -

f

was da ge - schrie -
which were so long

f

was da ge - schrie - - - -
which were so long

cresc. *f*

wer - den, was da ge - schrie - ben steht, was ge - schrie - ben
which in Scripture were long fore - told, which were long fore -

cresc. *f*

was ge - schrie - - - ben steht, was ge - schrie - ben
Scripture were long fore - told, which were long fore -

cresc. *f*

Al - les er - fül - let wer - den, was ge - schrie - ben
things be ac - com - plished, which in Scrip - ture were long fore -

cresc. *f*

fül - - - - let wer - den, was ge - - schrie -
com - - - plished, which in Scrip - - ture long

Fl.

cresc. *f*

Viol.

steht
told

steht
told

- - ben steht
fore - told

- - ben steht
fore - told

von des Men - schen Sohn, des
of the Son of man, of the

von des Men - schen Sohn, des
of the Son of man, of the

von des Men - schen Sohn, des
of the Son of man, of the

von des Men - schen Sohn, des
of the Son of man, of the

f

steht von des Men - schen Sohn, des
told of the Son of man, of the

steht von des Men - schen Sohn, des
told of the Son of man, of the

steht von des Men - schen Sohn, des
told of the Son of man, of the

- - ben steht von des Men - schen Sohn, des
were fore - told of the Son of man, of the

f

f

Men - schen Sohn, denn er wird ü - ber - ant - wor - tet wer - den den
 Son of man, for he shall be de - liv - er - ed un - to the

Men - schen Sohn, denn er wird ü - ber - ant - wor - tet wer - den den
 Son of man, for he shall be de - liv - er - ed un - to the

Men - schen Sohn, denn er wird ü - ber - ant - wor - tet wer - den den
 Son of man, for he shall be de - liv - er - ed un - to the

Men - schen Sohn, denn er wird ü - ber - ant - wor - tet wer - den den
 Son of man, for he shall be de - liv - er - ed un - to the

Bl.
f

E Sehr lebhaft. (*Allegro assai.*)

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Hei - den,
Gen - tiles,

Sehr lebhaft. (*Allegro assai.*)

Viol.

ff *sf* *sf* *sf* *sf*

ver - spot - tet
he shall be

und er wird ver - spot - - tet
he shall be mock-ed and spite-ful - ly en -

und er
he shall be

und er wird ver - spot - - tet wer - den,
he shall be mock-ed and spite-ful - ly en-treat-ed,

ver - spot - tet wer - den,
 he shall be mock-ed at,

und er wird ver - spot -
 he shall be mock-ed and

wer - den,
 mock-ed at,

und er wird ver - spot - - tet wer - den,
 he shall be mock-ed and spite - ful - ly en - treat - ed,

wer - den,
 treat - ed,

ver - spot - tet wer - den,
 he shall be mock-ed at,

wird ver - spot - - tet wer - den,
 mock-ed and spite - ful - ly en - treat - ed,

ver -
 he

Hob.

L.H.

ver - spot - tet und ge -
re - ject - ed and de -

sf - tet wer - den, ver - spot - tet und ge -
sf spite - ful - ly en - treat - ed, re - ject - ed and de -

ver - spot - tet und ge -
re - ject - ed and de -

ver - spot - tet und ge -
re - ject - ed and de -

ver - spot - tet
re - ject - ed

ver - spot - tet
re - ject - ed

ver - spot - tet
re - ject - ed

spot - tet wer - den, ver - spot - tet
sf shall be mock - ed at, re - ject - ed

spot - tet wer - den,
sf shall be mock - ed at,

ver - spot - tet
re - ject - ed

R. H.

Bl. *sf.* *f*

Viol.

<i>sf</i> schmä-het, <i>spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet <i>re - ject - ed</i>	<i>sf</i> und ge - schmä-het, <i>and de - spis - ed,</i>
<i>sf</i> schmä-het, <i>spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet <i>re - ject - ed</i>	<i>sf</i> und ge - schmä-het, <i>and de - spis - ed,</i>
<i>sf</i> schmä-het, <i>spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet <i>re - ject - ed</i>	<i>sf</i> und ge - schmä-het, <i>and de - spis - ed,</i>
<i>sf</i> schmä-het, <i>spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet <i>re - ject - ed</i>	<i>sf</i> und ge - schmä-het, <i>and de - spis - ed,</i>

<i>sf</i> und ge - schmäheth, <i>and de - spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet, <i>re - ject - ed,</i>
<i>sf</i> und ge - schmäheth, <i>and de - spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet, <i>re - ject - ed,</i>
<i>sf</i> und ge - schmäheth, <i>and de - spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet, <i>re - ject - ed,</i>
<i>sf</i> und ge - schmäheth, <i>and de - spis - ed,</i>	<i>sf</i> ver - spot - tet, <i>re - ject - ed,</i>

Bl. Viol.

The bottom section of the page shows the instrumental accompaniment for the Bl. (Woodwinds) and Viol. (Violins). The woodwinds part is written in a single staff with a treble clef, and the violin part is written in a single staff with a treble clef. Both parts feature complex rhythmic patterns and dynamic markings. The woodwinds part includes a 'Bl.' label, and the violin part includes a 'Viol.' label. The music is in a minor key and features a variety of note values and rests.

und sie wer - - den ihn ge-sseln, sie wer - -
for our sins, they will scourge him, for our sins

und sie wer - - den ihn ge-sseln, sie wer - -
for our sins, they will scourge him, for our sins

f

den ihn gei - - sseln und tö - - - - -
 they will scourge him and kill

sf *p*

den ihn gei - - sseln und tö - - - - -
 they will scourge him and kill

sf *p*

con espressione *dim.* *p* *sf* *dim.*

L.H.

Red. *p*

F

ten, him, ver - spot - tet he shall be

ten, him, ver - spot - tet he shall be

ten, him, ver - spot - tet he shall be

ten, him, und er he shall be

ten, und er wird ver - spot - tet wer - den, him, he shall be mocked and spite - ful - ly en - treat - ed,

ten, him, und er wird ver - spot - tet he shall be mocked and spite - ful - ly en -

ten, him,

f marc.

sf

wer - den,
mocked at,

f und er wird ver - spot - tet wer - den,
he shall be mock-ed and spite-ful-ly en-treat-ed,

sf wird ver - spot - tet wer - den,
mocked and spite-ful-ly en-treat-ed,

f ver - spot - tet wer - den,
he shall be mocked at,

sf

wer - den,
treat - ed,

f ver - spot - tet wer - den,
he shall be mocked at,

sf

Hob.

L.H.

R.H.

sf

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

ver - spot - tet re - ject - ed und ge - schmä - het, and de - spis - ed, ver - re -

Bl. sf f

Viol.

Bl.

spot - tet
ject - ed

und ge - schmä-het,
and de - spis - ed,

spot - tet
ject - ed

und ge - schmä-het,
and de - spis - ed,

spot - tet
ject - ed

und ge - schmä-het,
and de - spis - ed,

und sie
for our

spot - tet
ject - ed

und ge - schmä-het,
and de - spis - ed,

und sie
for our

ver - spot - tet,
re - ject - ed,

ver - spot - tet,
re - ject - ed,

ver - spot - tet,
re - ject - ed,

und sie
for our

ver - spot - tet,
re - ject - ed,

und sie
for our

ver - spot - tet,
re - ject - ed,

und sie
for our

Viol.

sf

ff

und sie
 in their

und sie wer - den ihn tö -
 in their wrath they will kill

wer - den ihn gei - - - - - sseln, und sie
 sins they will scourge him, in their

wer - - - den ihn gei - - - - - sseln und
 sins they will scourge him and

und sie
 in their

und sie wer - den ihn tö -
 in their wrath they will kill

wer - den ihn gei - - - - - sseln, und sie
 sins they will scourge him, in their

wer - - - den ihn gei - - - - - sseln und
 sins they will scourge him and

zurückgehalten - -
(riten.) *mf*

wer - den ihn
wrath they will

tö - ten.
kill him.

Sie - - -
Lo!

ten.
him.

wer - den ihn
wrath they will

tö - ten.
kill him.

tö - - - ten.
kill him.

wer - den ihn
wrath they will

tö - ten.
kill him.

ten.
him.

wer - den ihn
wrath they will

tö - ten.
kill him.

tö - - - ten.
kill him.

zurückgehalten - -
(riten.) Hob. Fl.

sfz

ff

sfz

mf

G
Chor I. **Erstes Zeitmaass.**
Chorus I. (*Tempo primo.*)

p

- he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa - lem,
- now be - hold, we go up to Je - ru - sa - lem,

Sie - - - he, wir ge - hen hin - auf gen Je -
Lol! - - - now be - hold, we go up to Je -

Erstes Zeitmaass.
(*Tempo primo.*)

sie - he, wir ge - - - - - hen hin - auf gen Je -
lo! now be - hold, - - - - - we go up to Je -

p
Sie - - - - he, wir ge - hen hin - auf gen Je -
Lol! - - - - now be - hold, we go up to Je -

ru - sa - lem, wir ge - hen hin - auf, ge -
ru - sa - lem, be - hold, we go up, *lo!*

p

Sie - - - - - he, wir
Lol! - - - - - now be -

ru - - sa - lem.
 ru - - sa - lem.

ru - - sa - lem, gen Je - ru - - sa - lem.
 ru - - sa - lem to Je - ru - - sa - lem.

- hen hin - auf gen Je - ru - - sa - lem.
 - we go up to Je - ru - - sa - lem.

ge - hen hin - auf gen Je - ru - - sa - lem.
 hold, we go up to Je - ru - - sa - lem.

p

H

Las - set uns mit ihm
 Come, let us jour - ney

mf

Chor II.
 Chorus II.

Las - set uns mit ihm zieh'n, mit ihm
 Come, let us jour - ney with him, let us

Las - set uns mit ihm zieh'n, lasst uns mit ihm
 Come, let us jour - ney with him, let us go with

Las - set uns mit ihm zie - hen, las - set uns mit ihm
 Come, let us jour - - ney with him, come, let us go with

mf

dim. zie - hen, *p* dass wir mit ihm ster - ben,
 with him, that we may die with him,
 ster - ben, *p* dass wir mit ihm ster - ben,
 die with him, that we may die with him,
 zie'n, dass wir mit ihm ster - ben,
 him, that we may die with him,
 zie'n, dass wir mit ihm ster - - - ben, dass wir
 him, that we may die with him, that we

dim. R. H. *p*

dass wir mit ihm ster - ben,
 that we may die with him,
 dass wir mit ihm ster - ben, mit ihm
 that we we may die with him, that we die
 dass wir mit ihm ster - ben, mit ihm
 that we may die with him, that we die
 mit ihm ster - ben, mit ihm
 may die with him, we die

dim. *pp*

I

p

Sie - - - he, wir ge - hen hin -
Lol. - - - now be - hold, we go

Chor I.
 Chorus I.

Chor II.
 Chorus II.

dim. *p*

ster - - - ben, las - set uns mit - ihm zie - hen,
with *him,* *come, let us* *jour - ney* *with - him,*

dim.

ster - - - - - ben,
with *him,*

dim.

ster - - - - - ben,
with *him,*

Cl. *dim.* *p* Hob.

auf gen Je - ru - - - sa - lem, sie - - -
 up to Je - ru - - - sa - lem, lo!

p
 Sie - - - he, wir ge - hen hin - auf gen Je -
 Lo! - - - now be - hold, we go up to Je -

dass wir mit ihm ster - - ben, dass wir
 come now let us die with him, come, now

p
 las - set uns mit ihm zie - hen, dass wir
 come, let us jour - ney with him, come, let

Viol.

p

cresc.

- he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa - lem,
 - now be - hold, we go up to Je - ru - sa - lem,

cresc.

ru - - - sa - lem, gen Je - ru - - -
 ru - - - sa - lem, to Je - ru - - -

p *cresc.*

Sie - - - he, wir geh'n gen Je - ru - sa -
 Lo! - - - now we go to Je - ru - sa -

mit ihm ster - - - ben, lasst uns
 let us die - - - with him, let us

mit ihm ster - - ben, lasst uns mit ihm zie - -
 us die with him, let us jour - ney with

p *cresc.*

las - set uns mit ihm zie - hen, dass wir
 come, let us jour - ney with him, come let

p *cresc.*

f

sie - he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - - - sa - lem,
 lo! now be - hold, we go up to Je - ru - - - sa - lem,

- sa - lem,
 - sa - lem, *f* gen Je - ru - sa - lem, *f* gen Je -
 to Je - ru - sa - lem, to Je -

lem,
 lem, *f* sie - he, wir ge - hen hin - auf gen Je - ru - sa - lem,
 lo! now be - hold, we go up to Je - ru - sa - lem,

f

Sie - - - he, wir geh'n gen Je - ru - sa - lem,
 Lo! _____ we go up to Je - ru - sa - lem,

f

las - set uns mit ihm zieh'n, mit ihm ster - ben,
 come, let us journey with him, let us die with him,

cresc. *f*

mit ihm zieh'n, las - set uns mit ihm ster - ben,
 go with him, come now and let us die with him,

f

hen, dass wir mit ihm ster - ben, mit ihm ster - ben,
 him, come let us die with him, let us die with him,

f

mit ihm ster - - - ben, mit ihm ster - ben,
 us die with him, let us die with him,

f

f *riten.* *a tempo*

gen Je - ru - - - sa - lem!
to Je - ru - - - sa - lem!

ru - - - sa - - lem!
ru - - - sa - - lem!

f

gen Je - ru - sa - lem!
to Je - ru - sa - lem!

f

gen Je - ru - - - sa - - lem!
to Je - ru - - - sa - - lem!

f *riten.* *a tempo*

mit ihm ster - - - ben!
let us die with him!

f

mit ihm ster - - - ben!
let us die with him!

f

mit ihm ster - - - ben!
let us die with him!

f

mit ihm ster - - - ben!
let us die with him!

f *riten.* *a tempo* *p*

K Freies Zeitmaass. (Langsam.)

(Tempo recitativo.) (Lento.)

Evangelist. (Tenor.) 3

A - ber am er - sten Ta - ge der sü - ssen Bro - te tra - ten die
 Now it was on the first day of un - leavened bread, the dis - ci - ples

Jün - ger zu Je - su und spra - chen zu ihm:
 came un - to Je - sus and asking him, they said:

Ziemlich lebhaft.

(Poco animato.)

Sopr.
Wo willst du, dass wir dir be-rei-ten, das O-ster-lamm, das
Where wilt thou that we go, where wilt thou that we go and pre-*f*pare,

Alt.
Chor der Jünger.
Chorus of disciples.
Wo willst du, Where wilt thou

Ten.
Wo willst du, dass wir dir be-rei-ten, das O-ster-
Where wilt thou that we go, that we go and pre-*f*pare, that

Bass.
Wo willst du, dass wir dir be-rei-ten, das O-ster-
Where wilt thou that we go, that we go and pre-*f*pare, that

Ziemlich lebhaft.

(Poco animato.)

Wo willst du, dass wir dir be-rei-ten, das
Where wilt thou that we go and prepare, that thou

marc.
f
L.H.

O-ster-lamm mit uns zu es-sen?
that thou mayst eat with us the pass-o-ver?

dass wir dir be-rei-ten, das O-sterlamm zu es-sen?
that we go and pre-*f*pare, that thou mayst eat with us the pass-o-ver?

lamm mit uns zu es-sen, das O-ster-lamm mit uns zu es-sen?
thou mayst eat with us the pass-o-ver, that thou eat with us the pass-o-ver?

O-ster-lamm mit uns zu es-sen, mit uns zu es-sen?
eat with us the pass-o-ver that thou eat with us the pass-o-ver?

Langsam.

(Lento.)

Jesus.

mf

Sie - he, wenn ihr hin - ein kommt in die Stadt, wird
Go ye in - to the ci - ty, mark my words: there

p 3 Vel.

J. *mf*

euch ein Mensch be - geg - nen, der trägt ei - nen Was - ser -
shall ye meet a man which bear - eth a pitch - er of

p *dim.*

J. *mf*

krug. Fol - get ihm nach in das Haus, da er hin - ein -
wa - ter; him shall ye fol - low in - to the house in - to which he

Viol. *p*

J. *L* *mf*

ge - het und sprecht zu ihm: der Mei - - ster
en - ter - eth, and say to him: The mas - - ter

Pos. *p* sehr gehalten *dim.* Viol. *pp*

Tuba.

J.

lässt dir sa - gen, mei - ne Zeit ist hin,
 bids us tell thee: Lo! my time is at hand,

Viol.

dim. p Fag. Bassel. pp

J.

riten. *a tempo*
 ich will bei dir die
 and I will keep the
a tempo

riten. *dim.* *pp* *p*

Vcll.

J.

O - - - stern hal - - ten mit mei - nen Jün - gern.
 pass - - - over at thy house, with my dis - ci - ples.

Viol.

cresc. *dim.* *p* *cresc.* *f* *pp*

Ced.

J.

rit. *dim.*

42 Freies Zeitmaass.
(Tempo recitativo.)
Evangelist.

mf

Und sie gin-gen hin und fanden, wie er ih - nen ge - sagt hat - te, und be-
Then they went forth in - to the ci - ty, and they found as he had said to them, and they pre-

p *pp*

Vcl. Br.

M Mässig, gehend. *(Andante moderato.)* ganz wenig zurückgehalten *(poco riten.)*

rei - te - ten das O - ster - lamm.
par - ed the pass - - - o - ver.

p *pp*

Str. pizz. Pos.

a tempo
p Alt-Solo.

Sie - he, sie - he, ich ste - he vor der Thür und klo - pfe an.
Be - hold, be - hold! Be - hold, now I stand at the door and knock. *mf*

Sopr. - - - - -

Alt. - - - - -

Chor. Chorus. - - - - -

Ten. - - - - -

Bass. - - - - -

Klo - pfet Knock, and it *mf*

Klo - pfet Knock, and it *mf*

Klo - pfet Knock, and it *mf*

a tempo

Holzbl. *p* *mf*

Klo - pfet Knock, and it *mf*

Viol.

Str. pizz.

Sopran-Solo.

p

Sie - he, sie - he,
Be - hold, be - hold,

dim.

dim.

dim.

dim.

an, so wird euch auf - ge - than,
shall be o - pened un - to you,

an, so wird euch auf - - ge - than,
shall be o - pened un - - to you,

an, so wird euch auf - - ge - than,
shall be o - pened un - - to you,

Holzbl.

dim.

Str. pizz.

ich stehe vor der Thür und klo - pfe an.
be - hold, now I stand at the door and knock.

klo - pfet an, so wird euch
knock, and it shall be o - pened

klo - pfet an, so wird euch
knock, and it shall be o - pened

klo - pfet an, so wird euch
knock, and it shall be o - pened

klo - pfet an, so wird euch
knock, and it shall be o - pened

Viol.

mf

Alt-Solo.

mf

So jemand mei-ne Stim - me hö - - - ren
 Then if an - y man shall hear my

dim.
 auf - ge - - than,
 un - to you,

dim.
 auf - - ge - than,
 un - - to you,

dim.
 auf - ge - - than,
 un - to you,

dim.
 auf - - ge - than,
 un - - to you,

dim.

Viol.

p

sf *p*

Holzbl.

Vcl.

Sopran-Solo.

mf

So je-mand meine Stim - me hö - - - ren wird,
 Then if an-y man shall hear my voice,

wird,
 voice,

und die
 and will

sf

p

zart

Holzbl.

Hob.

Br.

Vcl.

— und die Thür auf - thun, und die
— and will o - - - - - pen the door, and will

Thür auf - thun und die Thür
o - - - - - pen the door, and will o - - - - -

Clar.

Vel.

N *a tempo*

Thür auf - thun,
o - pen the door,

mf

— pen the door, zu dem wer-de
then I will

a tempo **pp**

be - tet,
ask ye!

Chor.
Chorus.

pp

hervorgehoben
(marc.) **p** be - tet,
ask ask ye!

be - tet, so wird
ask! and un - to

pp

be - tet,
ask ye!

ganz wenig zurückgehalten
(poco riten.)

Hob. **p**

Fl. **p**

pp

ich *come* ein - ge - hen *in to him* und - das *and sup with* A - bend-mahl *and*
 be - tet, *ask ye!* so wird *and to* euch *you*
 be - tet, *ask ye,* be - tet, *ask ye,* so wird *and un - to* euch *you*
 euch *you shall* ge - ge - ben, *be - tet, do ye but* so wird *ask and* euch *un - to*
 be - tet, *ask ye!* so wird *and to*

p

Viol.

Sopran-Solo. *mf*

zu dem wer - de *then I will*

mit ihm hal - ten. *hervorgehoben*
he with me al - so. p(marc.)

ge - ge - ben, *dim.* be - tet, *pp* so wird
shall be giv - en, ask ye! and to
 ge - ge - ben, *dim.* be - tet, *pp*
shall be giv - en, ask ye!
 ge - ge - ben, *dim.* be - tet, *pp*
you shall be giv - en, ask ye!
 euch ge - ge - ben, *dim.* be - tet, *pp*
you shall be giv - en, ask ye!

pp *p* Fl.

ich *come* ein - ge - hen *in to him* und — das *and sup* A - - - - bend-mahl *with him and*
 euch — ge - ge - ben, *you shall be giv - en,* so wird *and to*
 be - tet, *ask ye!* be - tet, *ask ye!* so wird *and un - to* euch — *you*
 be - tet, *ask ye!* so wird *and to* euch, wird *you, it*
 be - tet, *ask ye!* be - tet, *ask ye!* so wird *and un - to* euch — *you*

mit ihm hal - ten. *dim.*
 he with me al - so.

euch — ge - ge - ben. *dim.*
 you shall be giv - en. *dim.*

shall ge - ge - ben. *dim.*
 be giv - en. *dim.*

euch — ge - ge - ben. *dim.*
 shall be giv - en. *dim.*

shall ge - ge - ben. *dim.*
 be giv - en. *dim.*

Viol.
dim. sempre pp dim.

0 Sehr ruhig. (Molto tranquillo.)

Sopr. I. *pp*

Sopr. II. *Blest* *pp*

Alt. I. *Blest* *pp*

Alt. II. *Blest* *pp*

(Hob.) *pp*

(Clar.)

ru - fen sind, se - lig sind,
of the the lamb, blest lig are they

ru - fen sind, se - lig sind,
of the the lamb, blest are they

- - fen sind, se - lig, se - lig sind, die
the the lamb, are they which are called to the

ru - fen sind, se - lig, se - lig sind, die
of the the lamb, are they which are called to the

Ten. I.

Ten. II.

Bass I.

Bass II.

Se - lig, se - lig, se - lig sind, die
Bless - ed, *bless - ed,* *bless - ed* are they, which are called

Se - lig, se - lig, se - lig sind,
Bless - ed, *bless - ed,* *bless - ed* are they,

(Bl.) (Viol.) (Bl.)

pp

V. 355

die zu dem A - - - bend -
they which are called un -

die zu dem A - - - bend - mahl, zum
they which are called, they which are call - ed un -

zu dem A - bendmahl des Lamms, die zu dem A - - bendmahl des
marriage sup - per of the lamb, they which are call - ed un - to the

zu dem A - bendmahl des Lamms, die zum Mahl
marriage sup - per of the lamb, they which are called un - to the

A - bend mahl - des Lamms, die zu dem A - bendmahl des
sup - per of the lamb, called to the sup - per of the

die zu dem A - bendmahl des Lamms, zum Mahl des
un - to the sup - per of the lamb, to the sup - per

zu dem Mahl - des Lamms be - ru - fen sind, die zu dem A - -
call - ed un - to the sup - per of the lamb, how blest are they which are

die zu dem A - - bend - mahl, dem A - -
they which are called to the mar - riage sup - per

(Viol.)

Voriges Zeitmaass.

(Tempo primo.)

Sopran-Solo.

Sie - he, sie - he, ich ste - he vor der
Be - hold, be - hold, be - hold, now I

mahl des Lammsbe - ru - fen sind!
to the sup - per of the lamb!

A - bendmahl des Lammsbe - ru - fen sind!
to the marriage sup - per of the lamb!

Lamms, des Lammsbe - ru - fen sind!
mar - riage sup - per of the lamb!

— des Lammsbe - ru - fen sind!
mar - riage sup - per of the lamb!

Lamms be - ru - fen sind!
lamb, how blest are they!

Lamms — be - ru - fen sind!
of the lamb, how blest are they!

— bendmahl des Lammsbe - ru - fen sind!
called un - to the sup - per of the lamb!

— bendmahl des Lammsbe - ru - fen sind!
of the lamb, the sup - per of the lamb!

Voriges Zeitmaass.

(Tempo primo.)

dim.

p
 (Bl.)
 (Str. pizz.)

Thür und klo - pfe an,
stand at the door and knock.

Sopr. I. II. *mf* *dim.*

Alt I. II. Klo - pfet an, so wird euch auf - ge - -
Knock, and it shall be o-pened un - - to *dim.*

Ten. I. II. Klo - pfet an, so wird euch auf - ge - -
Knock, and it shall be o-pened un - - to *dim.*

Bass I. II. Klo - pfet an, so wird euch auf - ge - -
Knock, and it shall be o-pened un - - to *dim.*

(Viol.) *mf* *dim.*

L.H.

Alt-Solo. *p* Sie-he, sie-he, ich ste-he vor der Thür und klo - pfe
Be-hold! be-hold! be-hold now I stand at the door and

Sie-he, sie-he, ich ste-he vor der Thür und klo - pfe
Be-hold, be-hold, be-hold now I stand at the door and

than,
you,

than,
you,

than,
you,

than,
you,

(Holzbl.) *p*

(Pos) *p*

(Str. pizz.)

an. knock. *mf* *dim.* *p*

klo - - pfet an so wird euch auf - ge - - than, so
 knock, and it shall be o - pened un - to you, it

klo - - pfet an so wird euch auf - ge - - than, so
 knock, and it shall be o - pened un - to you, it

klo - pfet and it shall so wird euch auf - ge - - than, so
 knock, and it shall so wird euch auf - ge - - than, so

klo - pfet and it shall so wird euch auf - ge - - than, so
 knock, and it shall so wird euch auf - ge - - than, so

(Viol.) *mf* *dim.* *p*

(Br.)

rit. Früheres Zeitmaass. (Sehr ruhig.)
 (Tempo primo.) (molto tranquillo)

wird euch auf - ge - - than.
 shall be o - pened un - to you.

wird euch auf - ge - - than.
 shall be o - pened un - to you.

wird euch auf - ge - - than.
 shall be o - pened un - to you.

wird euch auf - ge - - than.
 shall be o - pened un - to you.

rit. Früheres Zeitmaass. (Sehr ruhig.)
 (Tempo primo.) (molto tranquillo)

p (Harfe)

Evangelist.

rit.

p *rit. dim.* *pp.*

P Nicht zu langsam.
(*Non troppo lento.*)

Ev. Und am A - bend setz - te er sich zu Ti - schemit den Zwöl - fen und sprach zu
Now when evening came and Je - sus sat down with the twelve to sup - per, he spoke to them,

pp *dim.*

Ruhig.

Jesus. (*Tranquillo.*)

Ev. ih - nen: Wahrlich, ich sa - ge euch: Ei - ner un - ter euch wird mich ver -
saying: Verily I say unto you: One of you here - af - ter shall be -

(Hr.) *p* *dim.*
(Vc.)

Freies Zeitmaass.

Evangelist.

(*Tempo recitativo.*)

J. ra - ten. Und sie wur - den sehr be - trübt, und hu - ben
tray me. And they were ex - ceed - ing sor - rowful, and gazed on

rit. *mf* *rit.* *p* *dim.* *pp.*

Lebhaft.

(Vivo.)

Ev. an, ein Jeg-li-cher un-ter ih-nen, und spra-chen zu ihm:
 him, and question-ing each the o-ther, they said un-to him:

Langsam.

(Lento.)

Judas.(Bass.)

mf

Bin ich's, Rabbi?
 Ist I, Rabbi?

Sopr. Herr, bin ich's? Herr, bin ich's, bin ich's?
 Lord, ist I? Lord, ist I, ist I?

Alt. Herr, bin ich's? Herr, bin ich's, bin ich's?
 Lord, ist I? Lord, ist I, ist I?

Chor der Jünger.
 (Chorus of disciples.) Herr, bin ich's? Herr, bin ich's, bin ich's?
 Lord, ist I? Lord, ist I, ist I?

Ten. Herr, bin ich's? Herr, bin ich's, bin ich's?
 Lord, ist I? Lord, ist I, ist I?

Bass. Herr, bin ich's? Herr, bin ich's, bin ich's?
 Lord, ist I? Lord, ist I, ist I?

Langsam. Hr.
 (Lento.)

p

Sehr ruhig.

(Molto tranquillo.)

Jesus.

rit.

Du sagst es. Was du thun willst, thu-e bald.
 Thou sayest it. That thou do-est, do it quickly.

rit.

(Pos.)

dim.

p (sehr gehalten)
 (molto tenuto)

(Tuba)

dim.

pp

Ziemlich langsam.
(Lento ma non troppo.)

Evangelist.

mf

Da sie a - ber a - ssen, nahm Je - - sus das Brot,
And as they were eat - ing, lo! Je - - sus took bread,

(Str.)
pp

Ev. *p*

dank - te und brach es, und gab ih - nen, und sprach:
blessed it, and brake it and gave to them, and said:

sempre pp

Langsam und feierlich.
(Lento e solenne.)

Jesus.

p

Neh - met, es - set, das ist mein Leib.
Take and eat, that is my bod - y.

Voriges Zeitmaass.(Ziemlich langsam.)
(Tempo primo.) (Lento non troppo.)

Evangelist.

mf

Und er nahm den Kelch und dank - te, gab ih - nen den und sprach:
And he took the cup, and gave thanks, and gave it them and said:

Wie vorher. (Langsam und feierlich.)

(Tempo primo.) (Lento e solenne.)

R Jesus.

Trin - ket al - le da - raus. Das ist der Kelch des
 Drink ye all now of it. This is the cup of the

Choral.

(Viol.)
pp

J. neu - en Te - sta - ments in mei - nem Blut, wel - ches ver - gos - sen wird für
 new test - a - ment in my blood, which is shed and flows for

(Ve.) *marc.*

J. Vie - le zur Ver - ge - - - - - bung der Sün - den.
 man - y, that your sins be for - gw - en.

mf pp

J. Ich sa - ge euch: ich wer - de von nun an nicht mehr an die - sem Ge -
 Ver - i - ly I say: no more on earth will I drink with you of the

dim.

(Viol.)
pp

J. wächs des Wein - stocks trin - ken bis an den Tag, da
 fruit — of the vine, un - til that day, when

J. ich es neu trin-ken wer - de mit euch in mei - nes
 I shall drink it new with you all in my heav'n-ly

J. Va - - ters Reich. (Vc.)
 Fath - er's king - dom

J. rit. (Harfe) dim.

Vater unser.*)
(The Lord's Prayer.)
Feierlich. (Solenne.)

Chor. (Chorus.)

Sopr. *pp*
Va - ter un - ser, der du bist im Him - mel, ge - hei - li - get
Our Fath - er, which art in heav - en, now hal - low - ed

Alt. *pp*
Va - ter un - ser, der du bist im Him - mel, ge - hei - li - get
Our Fath - er, which art in heav - en, now hal - low - ed

Ten. *pp*
Va - ter un - ser, der du bist im Him - mel,
Our Fath - er, which art in heav - en,

Bass. *p*
der du bist im Him - mel,
which art in heav - en,

Feierlich. (Solenne.)
pp *p*

wer - de dein Na - me, zu uns komme dein Reich,
be - thy name, thy king - dom come,

wer - de dein Na - me, zu uns komme dein Reich,
be - thy name, thy king - dom come,

ge - hei - li - get wer - de dein Na - me, zu uns komme dein Reich, zu
now hal - low - ed be thy name, thy king - dom come, thy

ge - heil - get wer - de dein Na - me, zu
now hallowed be thy name, thy

mf *mf* *mf* *mf*

*) Das Vater unser ist a capella vorzutragen und kann auch unter Umständen von einem kleineren, schwächer besetzten Chor gesungen werden. Nur da, wo störende Unreinheiten im Chor zu befürchten sind, mag die durch kleine Noten angedeutete Begleitung durch das Streichorchester in Anwendung kommen.

The Lord's Prayer is to be sung à capella; it may if necessary be performed by a smaller choir. But only when inequalities or other imperfections in the voices might prevent a perfect rendering shall the small notes, indicated as an accompaniment be played by the string orchestra.

dein
and

dein Wil - le ge - schehe wie im Him - mel,
and thy will be done on earth, e'en

dein Wil - le ge - schehe wie im Him - mel,
and thy will be done on earth, e'en

uns komme dein Reich, dein Wil - le ge - schehe wie im Him -
king-dom come, and thy will be done on earth

uns komme dein Reich, dein Wil - le ge - schehe wie im
king-dom come, and thy will be done on

al - so auch auf Er - den. Un - ser
as it is in heav - en. Give us our

al - so auch auf Er - den. Un - ser
as it is in heav - en. Give us our

- mel, so auf Er - den. Un - ser täg-lich Brot
as it is in heav - en. Give us our dai-ly bread,

Him-mel, so auf Er - den. Un - ser täg-lich Brot
earth, e'en as in heav - en. Give us our dai-ly bread,

S

mf

mf

mf

gieb uns, gieb uns heu - te,
give us, give us give us, pp

täglich Brot gieb uns, gieb uns, heu - te, und ver - gieb uns un - se - re
dai-ly bread, give us, give us our bread, and for- give us all - our

täglich Brot gieb uns, gieb uns heu - te, und ver - gieb uns un - se - re
dai-ly bread, give us, give us, give us, and for- give us all - our

gieb uns, gieb uns, und ver - gieb uns un - se - re
give us, give us, and for- give us all - our

gieb uns, gieb uns, gieb uns, und ver - gieb uns un - se - re
give us, give us, give us, and for- give us all - our

gieb uns, und ver - gieb uns un - se - re
give us, and for- give us all - our

Schuld, wie wir ver - ge - ben un - sern Schul - - di - gern, und füh - - re
debts, z' e'en as we for-give our debt - - - ors, and lead us

Schuld, wie wir ver - ge - ben un - sern Schul - - di - gern, und füh - re uns
debts, z' e'en as we for-give our debt - - - ors, and lead us not

Schuld, wie wir ver - ge - ben un - sern Schul - - di - gern, und füh - - re uns
debts, z' e'en as we for-give our debt - - - ors, and lead thou us

Schuld, wie wir ver - ge - ben un - sern Schul - - di - gern, und führ' uns
debts, z' e'en as we for-give our debt - - - ors, lead us not

rit. dim. a tempo mf f

uns nicht in Ver - such - - - ung, son - dern er - lös'
not in - to temp - ta - - - tion, but oh, de - liv - -

nicht in Ver - such - - - ung, son - dern er - lös'
in - - to temp - ta - - - tion, but oh, de - liv - -

nicht, und füh - re uns nicht in Ver - such - ung, son - dern er - lös'
not, oh, lead us not in - to temp - ta - tion, but oh, de - liv - -

nicht in Ver - such - - - ung, son - dern er - lös'
in - - to temp - ta - - - tion, but oh, de - liv - -

rit. a tempo

T

dim. p rit. a tempo f

— uns von dem Ü - - bel, denn dein ist das Reich, und die Kraft, und die
- - er us from e - - vil, for thine is the king-dom, the power and the

— uns von dem Ü - - bel, denn dein ist das Reich, und die Kraft, und die
- - er us from e - - vil, for thine is the king-dom, the power and the

— uns von dem Ü - - bel, denn dein ist das Reich, und die
- - er us from e - - vil, for thine is the king-dom, the

— uns von dem Ü - - bel, denn dein ist das Reich, und die
- - er us from e - - vil, for thine is the king-dom, the

rit. a tempo

Ruhig.
(Tranquillo)

Herr-lichkeit, in Ewigkeit. Amen, Amen, Amen.
 glor-y, for e-verand e-ver. A-men, A-men, A-men.
 Herr-lichkeit, in Ewigkeit. Amen, Amen, Amen.
 glor-y, for e-verand e-ver. A-men, A-men, A-men.
 Kraft, und die Herr-lichkeit, in Ewigkeit. Amen, Amen, Amen.
 power and the glor-y, for e-ver. A-men, A-men, A-men.

Ruhig.
(Tranquillo)

men, A-men, A-men, A-men.
 men, A-men, A-men, A-men.
 men, A-men, A-men, A-men.
 men, A-men, A-men, A-men.
 men, A-men, A-men, A-men.

Dasselbe Zeitmaass.

(Listesso tempo.)

U (Viol.)

(ausdrucksvoll) (espress.) (Ve.)

(Harfe) Red.

pp

pp

Red.

(Viol.)

(Harfe) p

(Pos.) Red.

p

cresc.

f

pp

pp

rit. Evangelist. mf Mässig. (Moderato.)

Und als sie den Lob-ge-sang ge-spro-chen hat-ten,
 And when they had sung an hymn, they rose from the supper,

rit.

dim.

(Fl.) p

p

Ev. *gin - gen sie hin - aus — an den Öl - - berg;*
and thence went un - to the mount of O - - lives,

Ev. *und es war Nacht.*
and it was night. (Ve.)

pp *p* *sehr ausdrucksvoll*
(molto espressivo) (Fag.)

V **Leicht bewegt.**
(Con moto.)

Ev. *Jesus. sehr zart (dolce)*

Und Je - sus sprach zu ih - nen: Lie - ben Kind - lein,
And Je - sus spoke to them, say - ing: Lit - tle child - ren,

p

J. *ich bin noch ei - ne klei - ne Wei - le bei euch.*
be - hold me, yet a lit - tle while I am with you. (Ve.)

p

sehr zart (dolce) (Viol.) (Hob.) (Clar.)

mf

J. A - ber ein neu Ge - bot ge - be ich
 I will give un - to you one new com -

dim. *p* (Viol.)

(die Viertel wie vorher)
 (the quarter notes as be - fore)

J. euch: dass ihr euch un - ter - ein - an - der lie - bet, gleich wie
 mand - ment: that ye shall hence - forth love one an - o - ther, evn as

(Clar.) *zart (con tenerezza)* *dim.*

J. ich euch ge - lie - - bet ha - be.
 I, yea, as I have loved you.

p *pp* (Pos.) (Tuba)

(sehr weich und gebunden)
 (dolce e legato)

Voriges Zeitmaass.
 (Tempo primo.)

dim. *p* R.H. (Ve.)

Sehr zart.
 (con molta tenerezza) (Hob)

(Clar.) L.H. (Ve.) *dim.*

(Pos.) (Ve.) rit. dim. (Tuba) (Ve.)

p *pp*

6/4

W Mässig, mit innigem Ausdruck.
 (Moderato espressivo.)
 Alt-Solo.

mf

Las-set uns ihn lie - ben,
 Let us tru - ly love him,

(Clar.) (Ve.) *p* ausdrucks-voll (espressivo)

6/4

las-set uns ihn lie - - ben,
 let us tru - ly love him,

(Hob.) (Viol.)

6/4

denn er hat uns zu - erst ge - liebt,
 for he it was who loved us first,

(Clar.) *p*

6/4

las - set uns ihn
let us tru - ly

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'las - set uns ihn' and 'let us tru - ly'. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering effect. The key signature has two flats, and the time signature is common time.

lie - ben, denn er hat uns zu - erst ge -
love him, for he it was, who loved us

(Fl.)
dim. p (Clar.) (Hob.)

The second system continues the vocal line with the lyrics 'lie - ben, denn er hat uns zu - erst ge -' and 'love him, for he it was, who loved us'. It introduces woodwind parts: Flute (Fl.), Clarinet (Clar.), and Horn (Hob.). The piano accompaniment continues with intricate textures. Performance markings include 'dim.' (diminuendo) and 'p' (piano). The key signature remains two flats.

liebt, denn er hat uns zu - - erst ge - -
first, for he it was, who loved us

riten.
riten.
pp (Horn)

The third system continues the vocal line with the lyrics 'liebt, denn er hat uns zu - - erst ge - -' and 'first, for he it was, who loved us'. It features a Horn part. The piano accompaniment includes performance markings 'pp' (pianissimo) and 'riten.' (ritardando). The key signature changes to one flat.

X a tempo
liebt! Las - set uns ihn lie - - ben,
first! Let us tru - ly love him,
a tempo

(Clar.) (Ve.)
p ausdrucksvoll (espressivo)

The fourth system begins with a section marked 'X a tempo'. The vocal line has the lyrics 'liebt! Las - set uns ihn lie - - ben,' and 'first! Let us tru - ly love him,'. It includes parts for Clarinet (Clar.) and Violin (Ve.). The piano accompaniment is marked 'p' (piano) and 'ausdrucksvoll (espressivo)'. The key signature returns to two flats.

las - set uns ihn lie - - ben,
let us tru - ly love him,

(Hob.)
(Viol.)

denn er hat uns zu - erst ge - liebt,
for he it was, who loved us first,

(Clar.)

zu - erst ge - -
he loved us

p *fp* *f* *rit.*

a tempo *rit.*

liebt!
first!
a tempo *rit.*

f *pp*

Langsam und feierlich.

(Lento e solenne.)

Sopr. Chor. (Chorus.)

Musical score for Soprano Chorus (Chorus) in 4/2 time, marked *f*. The lyrics are: "Blei - bet fest, blei - bet fest in der brü - der - Oh, be kind, oh, be kind towards each o - - ther". The score includes parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass.

Langsam und feierlich.

(Lento e solenne.)

Piano accompaniment for the first section, marked *mf*. It includes a Violin part (Viol.) with dynamics *f* and *pp*. The score is in 4/2 time.

Mässig bewegt, doch nicht zu schnell.

(Con moto moderato.)

Musical score for the second section in 6/4 time, marked *p*. The lyrics are: "li - chen Lie - be; Seid fröhlich in in af - sec - tion; in hope è'er re - li - chen Lie - be; Seid in in af - sec - tion; Seid fröhlich in Hoffnung, in hope è'er re - joic - ing; brü - der - li - chen Lie - be; o - ther in af - sec - tion;". The score includes parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass.

Mässig bewegt, doch nicht zu schnell.

(Con moto moderato.)

Piano accompaniment for the second section, marked *pp* and *p*. It includes a Violin part (Viol.) and a Bassoon part (Bl.). The score is in 6/4 time.

Hoffnung, *joic-ing,* seid *in* fröhlich in Hoffnung, *ge - dul - dig in* Trüb - sal,
hope e'er re-joic-ing, be pa - tient in sor - row,

fröh-lich in Hoffnung, *hope e'er re-joic-ing,* seid fröh-lich in Hoffnung, *ge - dul - dig, ge -*
in hope e'er re-joicing, be pa - tient, be

ge - dul - dig in *mf*
be pa - tient in

Seid fröh-lich in Hoffnung, *in hope e'er re-joic-ing,* ge - dul - -
in hope e'er re-joic-ing, *be pa - -*

(Viol.)

mf

ge - dul - - dig in Trüb - - - sal,
be pa - - - tient in sor - - - row,

dul - - dig in Trüb - - sal, ge-dul-dig in Trüb - sal,
pa - - tient in sor - - row, be pa-tient in sor - row,

Trüb - - sal, ge - dul - dig, ge - - dul - dig in Trüb - sal,
sor - - row, be pa - tient, be pa - tient in sor - row,

dig, in Trüb - - sal, in Trüb - - - sal,
tient in sor - - row, in sor - - - row,

rit.

Zp *mf.* *p*

freu-et euch mit den Fröh - li - chen, freuet euch mit den Fröh - li - chen, und
 joy ye with them that re-joice and are glad, joy ye with them that re-joice and are glad, and

p *mf* *p*

freu-et euch mit den Fröh - - li-chen, freuet euch mit den Fröh - li-chen und
 joy ye with them that re-joice and are glad, joy ye with them that re-joice and are glad, and

p *mf* *p*

freu-et euch mit den Fröh - - li-chen, freuet euch mit den Fröh - li-chen, und
 joy ye with them that re-joice and are glad, joy ye with them that re-joice and are glad, and

p *mf* *p*

freu-et euch mit den Fröh - - li-chen, freuet euch mit den Fröh - li-chen, und
 joy ye with them that re-joice and are glad, joy ye with them that re-joice and are glad, and

p *mf* *p*

wei - - - net mit den Wei - - - nen-den, und
 weep - - - with those that weep - - - in grief, and

p *mf* *p*

wei - - - net mit den Wei - - - nen-den, und
 weep - - - with those that weep - - - in grief, and

p *mf* *p*

wei - - - net mit den Wei - - - nen-den, und
 weep - - - with those that weep - - - in grief, and

p *mf* *p*

wei - - - net mit den Wei - - - nen-den, und
 weep - - - with those that weep - - - in grief, and

wei - weep - - - net with mit those den that Wei - weep

wei - weep - - - net with mit those den that Wei - weep

wei - weep - - - net with mit those den that Wei - weep

wei - weep - - - net with mit those den that Wei - weep

nach und nach belebter
A1 (*poco a poco più animato*) *f*

- - - nen - den. in grief. Blei - - - bet
Oh, be

- - - nen - den. in grief. Blei - - - bet
Oh, be

- - - nen - den. in grief. Blei - - - bet
Oh, be

- - - nen - den. in grief. Blei - - - bet
Oh, be

nach und nach belebter
(*poco a poco più animato*)
(Viol.)

f Tromp.
S:

(Pos.)

fest, kind, blei - - bet fest, kind,
oh, be oh, be oh, be

fest, kind, blei - - bet fest, kind,
oh, be oh, be oh, be

fest, kind, blei - - bet fest, kind,
oh, be oh, be oh, be

fest, kind, blei - - bet fest, kind,
oh, be oh, be oh, be

Ped.

*immer lebhafter
(sempre più animato)*

blei - bet fest, kind,
oh, be oh, be oh, be

blei - bet fest, kind,
oh, be oh, be oh, be

blei - bet fest, blei - bet fest, kind,
oh, be oh, be oh, be oh, be

blei - bet fest, kind, blei - bet
oh, be oh, be oh, be

f

Ped.

V.355

blei - bet fest, blei - bet
oh, be kind, oh, be

blei - bet fest, blei - bet
oh, be kind, oh, be

blei - bet fest, blei - bet
oh, be kind, oh, be

fest, blei - bet fest,
kind, oh, be kind,

Red.

fest, blei - bet fest, *f*
kind, oh, be kind towards each

fest, blei - bet fest, *f*
kind, oh, be kind towards each

fest, blei - bet fest, *f*
kind, oh, be kind in der
towards each

blei - bet fest, in der
oh, be kind towards each

f

Red.

brü - - - - - der - li - chen Lie - - -
o - - - - - ther in af - - - - - fec - - -

brü - der - li - chen Lie - be, in der Lie - - -
o - ther in af - fec - tion, in af - fec - - -

brü - der - li - chen Lie - be, in der Lie - - -
o - ther in af - fec - tion, in af - fec - - -

brü - der - li - chen Lie - be, in der Lie - - -
o - ther in af - fec - tion, in af - fec - - -

rit.

B 1 Langsam und feierlich.

(Lento e solenne.)

be! A - - - men! A -
tion! A - - - men! A -

be! A - - - men! A -
tion! A - - - men! A -

be! A - - - men! A -
tion! A - - - men! A -

be! A - - - men! A -
tion! A - - - men! A -

f

Langsam und feierlich.

(Lento e solenne.)

ff

men, A - men, A
men, A - men, A

men, A - men, A - men, A
men, A - men, A

men, A - men, A
men, A - men, A

men, A - men, A - men, A

f *p*

Sehr ruhig.
(Molto tranquillo.)

men, A - men! men!
men, A - men! men!

men, A - men! men!
men, A - men! men!

men, A - men! men!
men, A - men! men!

p *rit.* *dim.*

Sehr ruhig.
(Molto tranquillo.)

(Viol.)
(Horn)
marc.

p *rit.* *dim.* *ppp*

p *cresc.* *f* *dim.*

(Pk.)
Ped.

II.

Die Gefangennahme.

Christ led te captivity.



II.

Langsam, gedehnt.

(Lento ed allargando.)

sehr gebunden (legato molto) *pp* Bassel.

Vel.
Cb.

Evangelist.

mf Und sie
And they

p Fg. *dim.*

A Mässig.

(Moderato.)

Ev. ka - men zu ei - nem Ho - fe mit Na - men Geth - se - - - -
came then un - to a place that was call - ed Geth - se - - - -

Fg. *p* Br. Vel.

Sehr gehalten.

(Molto sostenuto.)

Ev. - - - ma - ne, und er sprach zu sei - nen Jün - gern:
- - - ma - ne, and he spake to his dis - ci - ples:

espress. *p* Vel. Viol. Br. Vel.

Jesus. *mf*

Mei-ne See-le ist be-trübt bis in den Tod;
 Lo! my soul is sad with grief e'en un-to death;

p Pos. *p* Fig. Bassel. Vel. Cb.

J. blei - - bet hier, wa - - chet bei
 tar - - ry here, watch ye with

Viol. II. Viol. I. Hob. Str.

Vel.

B Mässig. (Moderato.)

Evangelist. *mf*

mir. Und er ging hin ein we-nig, fiel
 mel! And then went Je-sus for-ward and

dim. *f* *pp* *dim.* *p* Cl. Fig.

Sehr
(Molto
Jesus.)

Ev. nie - der auf sein An-ge-sicht, be - te - te und sprach: Mein
 fell down there up - on his face, prayed a - loud and said: My

Str. *dim.*

gehalten.
sostenuto.)

J. *pp*

Va - - ter, ist's mög - - lich, so ge - he die - ser Kelch
Fath - - er, if it may be then let this cup — pass

Br. *pp*

Vel.

Sehr ruhig.

(Molto tranquillo.)

J. *pp*

— von mir; — doch — nicht, wie ich
— from me; — yet — not as I

Pos. *pp*

Tuba.

pizz.

J. *dim. rit.*

will, son - dern wie du willst.
will, on - ly as thou wilt!

Vel. *dim. pp rit.*

Cb.

Mässig. *(Moderato.)*
Evangelist.

mf

Und er kam zu sei - nen Jün - gern und fand sie schla - -
And he came to his dis - ci - ples, and found them sleep - -

f

mf marc.

Jesus. *mf* *ruhiger* (*più tranquillo*)

Ev. fend und sprach zu Pe - tro: Kön net ihr denn nicht ei - ne
 ing, and said to Pe - ter: Could ye not watch with me one short

J. Stun - de bei mir wa - chen? Wa - chet und be - tet, dass ihr
 hour; why do ye slum - ber? Watch ye and pray, — that ye

J. nicht in An - fech - tung fal - let, denn der Geist ist wil - lig, a -
 en - ter not into temp - ta - tion! For the spir - it is will - ing in -

J. - ber das Fleisch ist schwach.
 deed, but the flesh is weak.

82 E Sehr langsam, ausdrucksvoll. (♩ =)
 (Lento assai ed espressivo.)
 Sopran-Solo.

Herr, sei mir gnä - dig, denn ich bin schwach,
 Lord, grant thy mer - cy, for I am weak,

Str. *p* Bl. *p*

denn ich bin schwach,
 for I am weak,

Hob. Viol.

CHOR.

Sopr. *p*
 Herr, sei mir gnä - dig, denn ich bin schwach,
 Lord, grant thy mer - cy, for I am weak,

Alt. mit halben Stimmen
 (con mezza voce) *pp*
 Herr, sei mir gnädig, denn ich bin schwach,
 Lord, grant thy mer-cy, for I am weak,

Ten. *p*

Bass, mit halben Stimmen
 (con mezza voce) *pp*
 Herr, sei mir gnä - dig, denn ich bin
 Lord, grant thy mer - cy, for I am

denn ich bin schwach,
 for I am weak,
 dim.

denn ich bin schwach,
 for I am weak,
 dim.

schwach,
 weak,
 dim.

denn ich bin schwach,
 for I am weak,
 dim.

schwach, ich bin schwach,
 weak, I am weak,
 dim.

denn for ich bin schwach,
 for I am weak,
 dim.

ich bin schwach,
 I am weak,
 dim.

Cl.
 p
 Hr. Fg.

er - for - sehe mich Gott,
 and try me, o God,
 und er - fah - re mein Herz,
 and ex - am - ine my heart,

Cl.
 Str.
 Cl.
 Str.
 dim.
 Hr. Fg.

F *f*

prü - fe mich, Herr,
prove me, o Lord,

prü - fe mich, Herr, und er - fah - re, wie ich es mei -
prove me, o Lord, bow thine ear, o God, to my plead -

prü - fe mich, Herr, und er - fah - re, wie ich es
prove me, o Lord, bow thine ear, o God, to my

prü - fe mich, Herr, und er - fah - re, wie ich es
prove me, o Lord, bow thine ear, o God, to my

prü - fe mich, Herr, und er - fah - re, wie ich es
prove me, o Lord, bow thine ear, o God, to my

Hob. Str.

mf *p*

prü - fe mich, Herr!
prove me, o Lord!

ne, prü - fe mich, Herr, und er - fah - re, wie ich es mei -
ing, prove me, o Lord, bow thine ear, o God, to my plead -

mei - ne, prü - fe mich, Herr, und er - fah - re, wie ich es
plead - ing, prove me, o Lord, bow thine ear, o my God, to my

mei - ne, prü - fe mich, Herr, und er - fahre, wie ich, wie ich es
plead - ing, prove me, o Lord, bow thine ear, o God to my servant

mei - ne, prü - fe mich, Herr, und er - fah - re, wie ich es
plead - ing, prove me, o Lord, bow thine ear, o my God to my

Hob. Fl. Cl. Viol. *p*
mf *p* Br.

Fg. *mf* *p*

mf *p*

Vel. V. 355

- ne, und er-fah-re, wie ich es
 - ing, I beseech thee, hark to my
 mei-ne, und er-fah-re, wie ich es
 pleading, I beseech thee, hark to my
 mei-ne, und er-fah-re, wie ich es
 pleading, I beseech thee, hark to my
 mei-ne, und er-fah-re, wie ich es
 pleading, I beseech thee, hark to my

Fl. *p*
 Hob. *p*
 Viol. *f*
 L. H. *f*
 Br. *f*
 Viol. *f*
 L. H. *f*

Herr, sei mir gnä - dig,
 Lord, grant thy mer - cy,
 mei - ne!
 plead - ing,
 Herr, sei mir gnädig,
 Lord, grant thy mer-cy,
 mei - ne!
 plead - ing,
 Herr, sei mir gnä-dig,
 Lord, grant thy mer-cy,
 mei - ne!
 plead - ing,
 Herr, sei mir
 Lord, grant thy
 mei - ne!
 plead - ing,
 Herr, sei mir gnä-dig,
 Lord, grant thy mer-cy,

G *p*
 Pos. Hr. *p*
 Viol. *dim.*
pp

denn ich bin schwach,
 for I am weak,
 denn ich bin schwach,
 for I am weak,
 denn ich bin schwach,
 for I am weak,
 gnä-dig,
 mer-cy, denn ich bin schwach,
 for I am weak, ich bin schwach,
 I am weak, denn ich bin schwach,
 for I am weak, ich bin schwach,
 I am weak,
 denn ich bin schwach,
 for I am weak, denn ich bin schwach,
 for I am weak,

pp

rit. fp. Herr, sei mir gnä-dig,
 Lord, grant thy mer-cy, denn ich bin schwach!
 for I am weak!
rit. fp. Herr, sei mir gnä - dig!
 Lord, grant thy mer - cy!
fp. Herr, sei mir gnä-dig, ich bin schwach!
 Lord, grant thy mer-cy, I am weak!
fp. Herr, Herr, sei mir gnä-dig, ich bin schwach!
 Lord, Lord, grant thy mer-cy, I am weak!

a tempo (ruhig)

rit. f

fp

p

pp

a tempo (ruhig)

Cl.
Hob.
Fg.

pp

f

f

f

pp

Viol. I.
Viol. II.
Vcl.
Br.

H Langsam. (♩ =)
(Lento.)
Evangelist.

Und es kam, dass er mit dem To - de rang und be - te - te hef - ti - ger.
And in a - go - ny sore he fought with death and prayed more earnest - ly.

Es ward a - ber sein Schweiß wie Bluts - tropfen, die fielen auf die
And his sweat was as drops of blood fall - ing down to the ground which

espress. *F* *p espress.*

Hob. *p* Cl. *p* Fg. *pp*

Ruhig. (tranquillo)

Er - de. Und er stand auf vom Ge - bet und kam zu seinen Jüngern und fand sie
drank them. And he a - rose then from prayer and came to his dis - ci - ples, and found them

pp *dim.*

schlafend vor Traurigkeit, und sprach zu ih - nen: Ach
sleeping for sor - row, and spake to them, saying: A -

Jesus. *mf*

88 I Langsam und gedehnt. (♩ =)
 (Lento ed allargando.)

J. *wollt ihr nun schla-fen und ruh'n? Sie-he, die Stun-de ist da,*
las! Why sleep ye all now and rest! Be-hold! the hour is at hand,

mf *pp sehr gehalten (molto sostenuto)*

Tuba

J. *dass des Men-schen Sohn in der Sün - der Hän-de ü - ber - lie - fert*
and the Son of man is be - trayed in - to the hands of wick - ed

p *dim.*

J. *wer - de. Ste-het auf; sie-he, er ist da, der mich ver-*
sin - ners. Now a-rise! Lo, he is at hand that doth be-

f *Hob.* *sf* *p*

p *Fg.*

Freies Zeitmaass. (Tempo recitativo.)

Evangelist.

J. *riit. Und da er noch re - de - te, sie-he, da kam Ju-das,*
tray me. And while yet he spake to them, behold! one named Ju-das,

p rit. *Pos. sf*

Ev. *der Zwölfen ei - ner, und mit ihm ei - ne grosse Schaar mit Stan - gen und mit*
dre near to Je - sus, be - fore a mul - ti - tude of men with weapons and with

Str.

f sf

K Belebt.

(Con moto.)

Ev. *Fa - ckeln. Und der Ver -*
lan - terns. He that be -

p mfp mfp cresc. f

Freies Zeitmaass.

(Tempo recitativo.)

Ev. *rä - ter hat - te ih - nen ein Zei - chen ge - ge - ben und ge -*
trayed Je - sus of Nazareth, had given them a tok - en and had

a tempo a tempo p L.H.

Ev. *sagt: Wel - chen ich küs - - - sen wer - de, der*
said: Whom I shall kiss in your sight, ye shall

p sf

Ev. ist's, den grei - fet. Und
 seize and take him! *And*

mf *p* Br. L.H.

Ev. al - - so bald trat er zu Je - sus und sprach:
 forth - - with he ap - proach - - ed Je - sus, and said:

sf *p rit.*

L Sehr langsam. (*Lento assai.*)

Evangelist.

Judas. *f* und küss - te
 I greet thee, Mas - ter, Rab - bi! and kiss - ed

sfpp R.H. L.H. Br. *F1* Engl. H. *rit.*

Jesus.
a tempo (sehr ruhig)

Ev. ihn. Ju - - da ver - rätst du des
 him. Ju - - das! be - trayest thou the

dim. *p* Tuba.

J.

Men - schen Sohn mit ei - nem Kuss?
 Son of man thus with thy kiss?

Vel.
 dim. p dim.

Belebter. (Più vivo.)

Evangelist.

Da a-ber sahen, die um ihn waren, was da wer - den soll - te, sprachen sie zu
 Then his dis - ciples which were a - bout him, see - ing what would fol - low, spoke to him and

riten. dim.

f f riten. dim.

M Feurig.

(Con fuoco.)

Ev.

ihm:
said:

Chor der Jünger. (Chorus of disciples.)

Sopr. f

Herr, Herr, sol - len wir mit dem Schwert drein
 Lord, Lord, say, shall we draw the sword and

Alt. f

Herr, Herr, sol - len wir mit dem Schwert drein
 Lord, Lord, say, shall we draw the sword and

Ten. f

Herr, Herr, sol - len wir mit dem Schwert drein
 Lord, Lord, say, shall we draw the sword and

Bass. f

Herr, Herr, sol - len wir mit dem Schwert dem
 Lord, Lord, say, shall we draw the sword the

Feurig.
(Con fuoco.)

f sf

schla - gen? *sf* Hier sind zwei Schwert, zwei Schwert!
smite - - - - - them? *Here are two swords, two swords!*

schla - - - gen? *sf* Hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert!
smite - - - - - them? *Here are two swords, here are two swords!*

schla - gen?
smite them? *sf* Hier sind zwei
sf *Here are two*

Schwert drein - schla-gen?
sf *sword and - smite them?* *sf* Hier sind zwei
f *Here are two*

sf Hier sind zwei
Here are two

sf Hier sind zwei Schwert, zwei
Here are two swords, two

sf Hier sind zwei Schwert, zwei
Here are two swords, two *cresc.* Schwert!
sf *swords!*

Schwert, hier sind zwei Schwert! Hier sind zwei
swords, here are two swords! *Here are two*

cresc. *sf*

Schwert!
swords!

Herr,
Lord,

Schwert!
swords!

Herr,
Lord,

Schwert!
swords!

Herr,
Lord,

Schwert!
swords!

Herr,
Lord,

f *N* *sf*

Herr, soll'n wir mit dem
Lord! shall we draw the

Schwert, dem
sword, the

f *sf*

Herr, soll'n wir mit dem
Lord! shall we draw the

Schwert, dem
sword, the

f *sf*

Herr, soll'n wir mit dem
Lord! shall we draw the

Schwert, dem
sword, the

f *sf*

Herr, soll'n wir mit dem
Lord! shall we draw the

Schwert, dem
sword, the

sf Tromp. *sf*

Schwert drein schla - - - - - gen, Herr,
sword and smite them, Lord,

Herr?
Lord?

Schwert drein schla - gen, Herr,
sword and smite them, Lord,

Herr?
Lord?

Schwert drein schla - - - - - gen, Herr,
sword and smite them, Lord,

Herr?
Lord?

Schwert drein schla - - - - - gen, Herr,
sword and smite them, Lord,

Herr?
Lord?

sf

sf

Freies Zeitmaass. (*Tempo recitativo.*)
Evangelist.

O (*mässig*)
a tempo (*moderato*)

Und Simon Petrus zog sein Schwert und schlug des Ho-hen-priesters Knecht.
And Simon Peter drew his sword and smote the Highpriests servant sore. (*mässig*)
a tempo (*moderato*)

Ruhig. (*tranquillo*) Jesus. *mf*

Da sprach Jesus zu ihm: Ste-cke dein Schwert an seinen Ort. Soll
Then said Jesus to him: Put up thy sword in-to the sheath! Shall

J. ich den Kelch nicht trin-ken, den mir mein Va-ter ge-ge-ben hat?
I not drink the cup which my heavn-ly Fath-er hath given me?

Sehr langsam und gedehnt.
(*Lento molto ed allargando.*)

J. *G.P.* Ihr seid aus-ge-gan-gen als zu ei-nem
Are ye come out as a-against a thief and

pp *G.P.* *fp*

Hob. Fg. Hr. Pos.

J. Mör - der, mit Spiessen und mit Stan - gen, mich zu fan - gen; ich bin täg - lich bei
murd - rer, with weapons and with lam - ces, for to take me? when I was dai - ly with
 Hob. Cl. Fg.

Viol. *p* *dim.* *f*

Hr.

J. euch im Tempel ge - we - sen und ihr habt kei - ne Hand an mich ge - legt;
you in the temple and taught you, ye stretched forth no hand against me there;

p *dim.* *pp* Str.

J. a - ber das ist eu - re Stun - de und die Macht der Fin - sterniss.
but this is your appoint - ed hour; yea 'tis the powr of darkness and sin.

f *rit.* *f marc.* *rit.*

Evangelist.
 Da ver - lie - ssen ihn al - le Jün - ger und flo - hen.
His dis - ci - ples fled then in ter - ror and for - sook — him.

p *rit. dim.* *p* *rit. dim.* *pp*

3 Vel. *p* *rit. dim.* *pp*

p Pos. Tuba.

CHOR.

Langsam und schwer. (*Lento e pesante.*)

Sopr. *f* Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, die du
f Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, thou that

Alt. *f* Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, die du
f Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, thou that

Ten. *f* Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, die du
f Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, thou that

Bass. *f* Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, die du
f Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, thou that

Langsam und schwer. (*Lento e pesante.*)

sf *f* *sf* *sf*

sf tö - - - test die Pro - phe - - - ten, und
sf kill - - - est thy true pro - - - phets, and
sf tö - - - test die Pro - phe - - - ten, und
sf kill - - - est thy true pro - - - phets, and

sf tö - - - test die Pro - phe - - - ten,
sf kill - - - est thy true pro - - - phets,

tö - - - test die Pro - phe - - - ten, und stei - nigst,
 kill - - - est thy true pro - - - phets, and ston - est,

sf *sf* *p* *p*

stei - - - - nigs, die zu dir ge - sandt sind!
 ston - - - - est those e'en which are sent thee!

und stei-nigt, die zu dir ge - sandt sind!
 and ston - est those e'en which are sent thee!

die zu dir ge - sandt sind!
 those e'en which are sent thee!

R Belebt, doch nicht zu schnell.

(Con moto, ma non troppo.)

Sie - he, eu - er Haus soll euch wü - ste ge - las - sen wer - -
 Weep now, for your house shall be wast - ed, it shall be wast - -

Belebt, doch nicht zu schnell.
 (Con moto, ma non troppo.)

f marc. *sf*
 (nicht gebunden)

den, eu - - er Haus soll euch wü - ste, soll euch wü - ste ge -
 ed, lo your house shall be wast - ed, shall be wast - ed, it

Sie - he, eu-er Haus soll euch wü - ste ge -
Weep now, for your house shall be wast - ed, it

f *sf*

f *R. H.*

las - sen wer - den, eu-er Haus soll euch wü - ste, soll euch wü -
 shall be wast - ed, for your house shall be wast - ed, shall be wast -

las - sen werden, eu-er Haus soll euch wü - ste, soll euch
 shall be wast - ed, to your house shall be wast - ed, shall be

Sie - he, eu-er
Weep now, for your

Sie - he, eu-er Haus soll euch wü - ste,
Weep now, for your house shall be wast - ed

f *sf* *f*

Haus soll euch wü - - ste, wü - - ste, wü - - ste ge -
 house shall be wast - ed, wast - ed, wast - ed, it
 wü - ste, soll euch wü - - ste, wü - - ste ge -
 wast - ed, shall be wast - ed, wast - ed, it
 - - ste, soll euch wü - - ste, wü - - ste ge -
 - - ed, shall be wast - ed, wast - ed, it
 wü - ste, soll euch wü - - ste, wü - - ste, wü - - ste ge -
 wast - ed, shall be wast - ed, wast - ed, wast - ed, it

sf *sf* *sf* *sf*
 L. H. L. H.

S

las - sen wer - - den. Je - ru - - sa-lem,
 shall be_wast - - ed. Je - ru - - sa-lem,
 las - sen wer - - den. Je - ru - sa-lem,
 shall be_wast - - ed. Je - ru - sa-lem,
 las - sen wer - - den. Je - ru - sa-lem,
 shall be_wast - - ed. Je - ru - sa-lem,
 las - sen wer - - den. Je - ru - sa-lem,
 shall be_wast - - ed. Je - ru - sa-lem,

Tromp. *f marc.*
 L. H. *f marc.*
 Pos.

Je - ru - sa - lem, die du tö - test die
 Je - ru - sa - lem, thou that kill - est thy

Je - ru - sa - lem, die du tö - test
 Je - ru - sa - lem, thou that kill - est

Je - ru - sa - lem, die du tö - test die
 Je - ru - sa - lem, thou that kill - est thy

Je - ru - sa - lem, die du tö - test
 Je - ru - sa - lem, thou that kill - est

Tromp.
f marc.

sf f

— Pro - phe - ten, die zu dir ge - sandt
 — true pro - phets, which are sent un - to

die Pro - phe - ten, die zu dir ge - sandt
 thy true pro - phets, which are sent un - to

— Pro - phe - ten, die zu dir ge - sandt
 — true pro - phets, which are sent un - to

die Pro - phe - ten, die zu dir ge - sandt
 thy true pro - phets, which are sent un - to

tö - test die Pro - phe - ten, und stei - ni - gest,
kill - est thy true pro - phets, and ston - est those

tö - test die Pro - phe - ten, und stei - ni - gest,
kill - est thy true pro - phets, and ston - est those

tö - test die Pro - phe - ten, und stei - ni - gest,
kill - est thy true pro - phets, and ston - est those

tö - test die Pro - phe - ten, und stei - ni - gest,
kill - est thy true pro - phets, and ston - est those

die zu dir ge - sandt sind!
that are sent un - to thee!

die zu dir ge - sandt sind!
that are sent un - to thee!

die zu dir ge - sandt sind!
that are sent un - to thee!

die zu dir ge - sandt sind!
that are sent un - to thee!

Viol. *f*
Br. *f*
Vel. Cb. *f*
f marc.

Sie - he, eu-er Weep now, for your
 Sie - he, euer Haus, eu-er Weep now for your house, for your
 Sie - he, eu-er Haus soll euch wü - ste, soll euch wü - ste, soll euch Weep now, for your house shall be wast - ed, shall be wast - ed, shall be
 Sie - he, eu-er Haus soll euch wü - ste, wü - ste, Weep now, for your house shall be wast - ed, wast - ed,

Haus soll euch wü - ste, wü - ste, wü - ste ge - las - sen wer - -
 house shall be wast - ed, wast - ed, wast - ed, it shall be wast -
 Haus soll euch wü - ste, wü - ste, wü - ste ge - las - sen wer - -
 house shall be wast - ed, wast - ed, wast - ed, it shall be wast -
 wü - ste, soll euch wü - ste, wü - ste, wü - ste ge - las - sen wer - -
 wast - ed, shall be wast - ed, wast - ed, wast - ed, it shall be wast -
 wü - ste, soll euch wü - ste, wü - ste, wü - ste ge - las - sen wer - -
 wast - ed, shall be wast - ed, wast - ed, wast - ed, it shall be wast -

den.
ed.

den.
ed.

den.
ed.

den.
ed.

mf

Jeru - sa - lem!
Jeru - sa - lem!

mf

Je - ru - sa -
Je - ru - sa -

den.
ed.

Jeru - sa - lem!
Jeru - sa - lem!

mf ausdrucks-
(espress.)

p Viol.

mf Hr.

dim.

p

Jeru - sa - lem!
Jeru - sa - lem!

Jeru - sa - lem!
Jeru - sa - lem!

lem!
lem!

Jeru - sa - lem!
Jeru - sa - lem!

Jeru - sa - lem!
Jeru - sa - lem!

f

Jeru - sa - lem!
Jeru - sa - lem!

mf

cresc.

f Pos.

dim.

riten.

p Viol.

dim.

p



III.

Jesus vor Kaiphas und Pilatus.

Jesus before Caiaphas and Pilate.



Mässig.
(Moderato.)
Evangelist.

III.

Die Ho-hen-prie-ster a-ber und Al-te-sten und der gan-ze
The chief-priests and al-so the el-ders and all the

f *mf*

Ev. Rat such-ten falsch Zeugnis wi-der Je-su, dass sie ihn tö-ten. sehr zu-
Coun-cil sought false witness a- gainst Je-sus, to put him to death. (molto rit.)

sf *p* *sf* *f* *Fig.*

Sopran. *Bewegt.*
(Con moto.)

Alt.

Chor. Die falschen Zeugen.
Chorus. The false Witnesses.

Tenor.

Bass.

Er hat ge-sagt: Ich will den
We heard him say: Behold! the

Er hat ge-sagt: Ich will den
We heard him say: Behold! the

Er hat ge- sagt: Ich will den
We heard him say: Behold! the

Er hat ge- sagt: Ich will den
We heard him say, we heard him say: Behold! the

f *f* *f* *f*

rückgehalten.

Bewegt.
(Con moto.)

p *f* *marc.*

sf

Tem-pel, der mit Händ- - - den ge- macht ist, ab- - - bre-chen und in
Tem-ple made with hands, lo! I will des-troy it and with-in three

sf

Tem-pel, der mit Händ- - - den ge- macht ist, ab- - - bre-chen und in
Tem-ple made with hands, lo! I will des-troy it and with-in three

sf

Tem-pel, der mit Händ- - - den ge- macht ist, ab- - - bre-chen und in
Tem-ple made with hands, lo! I will des-troy it and in three

sf

Tem-pel, der mit Händ- - - den ge- - macht ist, ab- - - bre - chen und in
Tem-ple made with hands, lo! I will des-troy it and in three

sf

drei - en Ta - gen ei - - nen an - dern bau - - en.
days will I re-build an - o - ther tem - ple,

drei - en Ta - gen ei - - nen an - dern bau - - en.
days will I re-build an - o - ther tem - ple,

drei - en Ta - gen ei - - nen an - dern bau - en, der nicht mit
days will I re-build an - o - ther tem - ple, which no man's

drei - en Ta - gen ei - - nen an - dern bau - en, der nicht mit Händ - den ge -
days will I re-build an - o - ther tem - ple, which no man's hand e'er hath

sf

der nicht mit Hän - den, mit Hän - den gemacht ist.
which no man's hand hath build-ed, no man's hand hath build - ed.

der nicht mit Hän - den, mit Hän - den ge - macht ist.
which no man's hand hath build - ed, no man's hand hath build - ed.

Hän - den, mit Hän - den, mit Hän - den ge - macht ist.
hand e'er hath build - ed, no man's hand hath build - ed.

macht ist, mit Hän - den, mit Hän - den gemacht ist.
build - ed, hath build - ed, no man's hand hath build - ed.

R.H. L.H. ff Bl. Str. f

Freies Zeitmaass.
 (Tempo recitativo.)
 Evangelist.

Sehr langsam. Hohepriester. (Bass.)
 (Lento molto.) Highpriest. (Bass.)

Und der Ho - he - priester stand auf und sprach zu ihm: Ant - wortest du
And the highpriest then stood up, and ask - ed him: Answer - est thou

Viol. p

H. nichts zu dem, was Je - ne wi - der dich zeu - gen? Ich be - schwöre dich
nothing? what is it that these do say a - gainst thee? I ad - jure thee

Tromp. f dim. Pos. Pk.

H. bei dem le-ben-di-gen Got-te, dass du uns sa-gest, ob du seist Chri-stus, der
by the Al-might-y a - bove us that thou do tell us, if thou be Christ, called the

Br. Pos.
p p Vel. p
Cb.

H. Sohn Got - tes. Du sa-gest's. Doch sa-ge ich euch: von nun an
Son of the Bless - ed. Thou say'st it. Yet ne-ver-the - less I tell you

Jesus.

Fl. Hob. dim.
dim. p pp p

J. wird es ge - schehen, dass ihr se - hen wer-det des Men - schen
— that here - af - ter you shall e'en be - hold the Son of

A a tempo mf

Viol. Br. Vel.
a tempo p

J. Sohn sitz - en zur Rech - ten der Kraft, und
man seat - ed on the right hand of power and

cresc. f. mf

Fl. Hob. Cl. Hr. Cb.
mf cresc. f mf

Freies Zeitmaass.

(Tempo recitativo.)

Evangelist.

J. *dim.*

kom-men in den Wol-ken des Him-mels!
com-ing in the clouds of Heav-en.

Da zerriss der Ho-he-
There up-on the high-

Viol. *pp sehr gebunden (legatissimo) dim.*

Vel. *ff*

(Bewegt.)

a tempo (con moto)

Ev. *(Bewegt.) a tempo (con moto)*

prie-ster sei-ne Klei-der
priest did rend his garments

marc. sf sf sf

Freies Zeitmaass. (Langsam.)

(Tempo recitativo. (Lento.))

Hohepriester. Highpriest.

Ev. *sf*

und sprach: Er hat Gott ge-lä-stert, was be-dür-fen wir
and said: He hath spok-en blas-phemy! now what need we of

Tromp. *mf*

(Bewegt.)

a tempo (con moto)

H. *sf marc. sf sf sf*

wei-ter Zeugnis?
furth-er wit-ness?

Was diin-ket
What think ye?

B Dasselbe Zeitmaass.(Bewegt.)
(*L'istesso tempo. (con moto)*)

H.

euch?
Sopran. *speak!*

Er ist des To - des
He die! for he is

Er ist des To - des schul - - dig!
He die! for he is guilt - - y! Er for

Alt.
Chor. Chorus.
Tenor.
Bass.

Dasselbe Zeitmaass.(Bewegt.)
(*L'istesso tempo. (con moto)*)

Evangelist.

Da
And

schul - - dig! Er ist des To - - des, des To - des schul - dig!
guilt - - y! for he is guilt - - y! for he is guilt - y!

ist des To - - des, des To - des schul - dig!
he is is guilt - - y! for he is guilt - y!

Er ist des To - des schul - - dig, des To - des schul - dig!
He die! for he is guilt - - y! for he is guilt - y!

Er ist des To - des schul - dig!
He die! for he is guilt - y!

R.H. L.H.

Freies Zeitmaass.
(Tempo recitativo.)

Langsam.
(Lento.)

Ev. 
 Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a recitativo style with a tempo of 'Langsam'. The piano accompaniment includes a right hand with a 'Cl.' (Clarinete) and a left hand with an 'Fg.' (Fagott). Dynamics include 'mf' and 'pp'.

 spie - en sie ihm in sein An - gesicht und schlu - gen ihn mit Fäu - sten.
 somethen did spit in - to Je - - sus' face, and with their hands they smote him.

 Engl. Hr.

 Cl.

 Fg.

Ev. 
 Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include 'pp Hr.', 'rit.', 'dim.', and 'p Bassel.'.

 pp Hr. rit.

 dim. p Bassel. dim.

Freies Zeitmaass.
(Tempo recitativo.)

Ev. 
 Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include 'sf' and 'f'. The system ends with a double bar line and a key signature change to three flats.

 Et - li - che a - ber schlugen ihm ins An - gesicht und sprachen:
 O - thers did strike him in the face and mocked at him, say - - ing:

 sf f

C. Belebt.
Sopran. (Vivo.)


 Musical notation for the choral section, including Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts. The tempo is 'Belebt. (Vivo.)'.

 Weis - sa - ge uns, Chri - ste, wer ist's, der dich schlug? Wer
 Christ, pro - phe - sy, tell us, who was't, struck thee now? who?

 Chor. Weis - sa - ge uns, Chri - ste, wer
 Tenor. Chorus. Christ, pro - phe - sy, tell us, who

 Bass.

Belebt.
(Vivo.)


 Musical notation for the instrumental section, including Violin and Bassoon parts. Dynamics include 'f'.

 Wer ist's, der dich schlug?
 Who was't, struck thee now?

 Br.

wer?
say,

wer?
who?

Weis - sa - ge,
Who struck thee?

ist's
was't,

der dich
struck thee

schlag?
now?

Weis - sa - ge,
Who struck thee?

wer
who

Wer,
Who,

wer
who

ist's?
was't?

Weis - sa - ge uns,
Christ! pro - phe - sy,

marc.

f

Vel.Cb.

wer
who

ist's, wer ist's,
was't, who was't,

der dich schlug?
struck thee now?

Wer?
Who?

ist's,
was't,

wer ist's,
who was't,

der dich schlug?
struck thee now?

Wer, wer
say, who

Weis - sa - ge uns,
Christ! pro - phe - sy,

Chri - ste, wer ist's, der dich
tell us, who was't, struck thee

Chri - ste, wer ist's, der dich schlug? Wer? Wer?
tell us, who was't struck thee now? Who? Who?

wer?
who?

ist's,
was't,

schlug?
now?

Wer?
Who?

Weis - - sa - - ge,
Pro - - phe - - sy,

schlug, — der dich
now, — struck thee

Weis - sa - ge, wer
Pro - phe - sy, who

ist's, wer
was it, who

wer ist's, wer
who was it, who

ist's, der dich
was it, struck thee

Weis - sa - ge uns,
Pro - phe - sy and

Chri - - ste, wer
tell — us, who

ist's, — der dich
was it, struck thee

Hob.

Fl.

sf **D** *Langsam. (Lento.)* *rit.*

schlug?
now?

sf schlug?
now?

sf schlug?
now?

sf schlug?
now?

sf schlug?
now?

sf schlug?
now?

Langsam. (Lento.) *rit.*

Vel. Solo. sf mf molto espress.

p mf pp dim.

Sehr ruhig und mit innigem Ausdruck.

(Andante espressivo.)

Alt Solo. Contralto Solo.

Für - wahr, für - wahr, er trug un - sre
 Sure - ly! Sure - ly! he bore all our

Engl.Hr.Solo.

pp

Vel.Solo. p

Krank - heit, und lud auf sich, auf sich un - sre
 suff'r - ings, and car - ried all our grief and our

Viol. 3

dim. Schmerzen, für - wahr, für - wahr,
 sor - rows. Sure - ly! Sure - ly!

Engl.Hr.

p

pp

L.H.

ppp

er trug un - sre Krankheit,
 he bore all our suff'r-ings,

Engl.Hr. p

dim.

E

und lud auf sich, auf sich un - sre
and car - ried, and car - ried all our

Vel.

Br.

Schmerzen.
sor - rows.

mf

Wir a - ber hiel - ten ihn für den,
Yet we es - teem - ed him to be one,

p

der ge - - plagt und von Gott geschla - gen
strick - en, smit - ten of God, and af - flict - - ed,

mf *Hr.* *Str.*

dim. *pp*

und ge - - mar - - tert wä - - re, wir a - ber hiel - ten
as one sore af - - flict - ed, yet we did es -

f *dim.* *p*

ihn für den, der von Gott ge-
 teem him one, sore af- - flict- - ed,

mf Viol.

mf Hr.

schla - gen wä - re, von Gott geschla - gen
 strick - en, smit - ten of God Almight - y

cresc. *p*

cresc. *f* *pp* *p.* Str.

und ge - mar - tert wä - re.
 strick - en, sore af- - flict- - ed.

f *fp dim. pp* *fp*

F *p*

Für - wahr, für -
 Sure - ly, sure -

Engl. Hr. Solo. *p*

Vel. Solo.

fp dim. *pp* *pp*

fp

wahr, er trug un - sre Krank - heit und
 ly, he bore all our suff'r - ings and

lud auf sich, auf sich un - - sre Schmer - zen,
 car - - ried all our grief and our sor - rows,

dim.

p

Viol. *3*

sehr ausdrucksvoll (molto espress.) *rit.* *Langsamer. (Piu lento.)*

und lud auf sich un - - sre Schmerzen.
 and car - ried e'en all our sor - rows.

f *p* *pp*

G

L.H. *R.H.*

p *dim.* *pp*

Evangelist.

rit.

zurückgehalten
mf

Und der gan-ze Hau-fe stand
And the mul-ti-tude then a -

dim.

f *p* *pp* *sf*

Ev.

auf und füh-re-te ihn vor Pi - la-tus. Und fin-gen an ihn zu ver - kla-gen und
rose, and de-li-ver'd him up un-to Pi-late. And they be-gan to ac-cuse him, de-

f *sf* *p*

H Lebhaft.
(Vivo.)

Ev.

sprachen:
clar-ing:

Sopran.

Wir ha-ben ein Ge - setz, und nach dem Ge -
Be-hold! we have a law and 'tis by that same

Alt.

Wir ha-ben ein Ge - setz, ein Ge -
Be-hold! we have a law, we have a

Chor.
Chorus.

Tenor.

Wir ha-ben ein Ge - setz, ein Ge -
Be-hold! we have a law, we have a

Bass.

Wir ha-ben ein Ge -
Behold! we have a

Lebhaft.
(Vivo.)

dim. *f marc.* *tr*

Viol.

Br.

Vel.

f *sf*
 setz soll er ster -
law, he must die

setz, wir ha - ben ein Ge - und nach
law, be - hold! we have a *law*, by that

setz, wir ha - ben ein Ge -
law, be - hold! we have a

setz, ein Ge - setz
law, we have a *law*,

f *sf*
 Viol. Hob.
f Cl. Viol. *sf*

- ben,
 now,

dem soll er ster - wir ha - ben ein Ge -
same he must die now, be - hold! we have a

setz: er soll ster - ben,
law: he must die now,

wir ha - ben ein Ge - setz: er soll ster -
law: be - hold! we have a *law*: he must die

sf *f* *sf*
 Fl. Cl.

wir ha - ben ein Ge - setz, und nach
be-hold! we have a law, and 'tis

setz, und nach dem — soll er ster - - ben,
law, by the same — must he die now,

wir ha - ben ein Ge - setz: er soll ster - - ben,
be-hold! we have a law: he must die now,

-ben,
now,

Fl. Hob.

sf

sf dem — Ge - setz soll er ster - - ben,
by — that law he must die now,

und nach — dem soll er
by that law he must

und nach — dem Ge - setz soll er
and 'tis — by — that law he must

und nach — dem soll er
by that law he must

sf

denn er hat sich selbst zu Got-tes Sohn ge-macht.
for he said him-self: "I am the Son of God!"

ster-ben, denn er hat sich selbst zu Got-tes Sohn ge-macht.
die now, for he said him-self: "I am the Son of God!"

ster-ben, denn er hat sich selbst zu Got-tes Sohn ge-macht.
die now, for he said him-self: "I am the Son of God!"

ster-ben, denn er hat sich selbst zu Got-tes Sohn ge-macht.
die now, for he said him-self: "I am the Son of God!"

Mässig.
 I (Moderato.)
 Evangelist.

Pi-la-tus frag-te ihn und sprach:
Then Pi-late call-ed Je-sus, and said:

Pilatus. Pilate. (Bass.)

Mässig.
 (Moderato.)

Bist du der Ju-den Kö-nig?
"Art thou the King of the Jews? speak!"

Sehr langsam.
 (Largo.)

Jesus. *mf*

Du sagst es. Ich bin ein Kö-nig, doch mein Reich ist
Thou say-est. I am a King, yet! but my king-dom is

(pizz)

Tromp. Hr. Pos. *p*

Viol. *pp*

J. *rit.* *a tempo*
 nicht von die-ser Welt. Ich bin da-zu ge-
not of this world! *E'en to this end was I*

dim. *rit.* *a tempo*
 Viol.
 Hr. *marc.* *dim.* *p* Pos.

J. *rit.* *a tempo*
 bo-ren und in die Welt ge-kom-men, dass ich die Wahr-heit zeu-gen
born, for this cause I came in-to the world, that I should bear wit-ness un-to the

p Fl. *p* Tromp. *Viol.*

J. *rit.* *a tempo*
 soll. Wer aus der Wahr-heit ist, der hö-ret mei-ne Stim-me.
truth, and he, that loves the truth, my voice and call-ing hear-eth.

Pos. *mf* *Vel. pizz.* *p*

Pilatus. Pilate. *mf*
 Was ist Wahr-heit?
Truth! what is truth?

pp *pp* *dim.*
 Viol. *pp* *dim.*

Mässig.
(Moderato.)
Evangelist.

Musical staff for the Evangelist, featuring a treble clef and a common time signature. The melody begins with a series of eighth notes, followed by a dotted quarter note and a half note. A dynamic marking of *f* is present.

Pilatus. Pilate.

Da schrie der gan - ze Hau - fe
The mul - ti - tude then cried out,

Musical staff for Pilatus, featuring a bass clef and a common time signature. The melody begins with a series of eighth notes, followed by a dotted quarter note and a half note. A dynamic marking of *f* is present.

Mässig.
(Moderato.)

Ich fin - de kei - ne Schuld an ihm!
I find in him no fault at all!

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves. The right hand features chords and moving lines, while the left hand provides a harmonic foundation. Dynamic markings of *f* and *sf* are used.

Lebhaft.
(Agitato.)

Musical staff for the Evangelist, featuring a treble clef and a common time signature. The tempo is marked *Lebhaft. (Agitato.)*. A key signature change to three flats is indicated by a 'K' symbol.

und sprach:
and said:

Sopran.

Lass ihn kreu - - -
Let him be cru - - -

Alt.

Chor.
Chorus.

Lass ihn kreu - zi - gen!
Let him be cru - ci - fied!

Tenor.

Lass ihn
Let him be

Bass.

Lass ihn kreu - - -
Let him be cru - - -

Lebhaft.
(Agitato.)

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves. The right hand features a more active melody with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *f marc.* and *sf* are used. A marking 'L.H.' is present at the bottom right.

L

- - - - - **L** - - - - - *f* Lass
Let
 - - - - - *f* *sf*
 - - - - - *f* Lass ihm kreu -
Let him be cru -
 - - - - - *sf*
 - - - - - *f* Lass ihm kreu -
Let him be cru -
 kreu - zi - gen! Lass ihm kreu - - - - - zi - gen!
 cru - ci - fied! Let him be cru - - - - - ci - fied!
sf *sf* *sf* *sf*
sf

sf *sf* *sf* *sf*
 - ihm kreu - - - - - zi - gen! Lass ihm kreu - zi - gen!
 him be cru - - - - - ci - fied! Let him be cru - ci - fied!
 - - - - - zi - gen! Lass ihm kreu - zi - gen!
 - - - - - ci - fied! Let him be Let him be cru - ci - fied!
 - - - - - zi - gen! Lass ihm kreu - zi - gen! Lass ihm
 - - - - - ci - fied! Let him be cru - ci - fied! Let him be
sf *sf* *sf* *sf* *f*
f *f* *f* *f* *f* *f* *f*
f *f* *f* *f* *f* *f*

ff Lass ihn kreuzigen! Let him be crucified!
ff Lass ihn kreuzigen! Let him be crucified!
sf kreuzigen! cru - ci - fied!
sf kreuzigen! cru - ci - fied!
ff Lass ihn kreuzigen! Let him be crucified!
ff Lass ihn kreuzigen! Let him be crucified!

sf Str. *ff* *sf*

M Sehr langsam und breit.
 (*Lento molto e largo.*)
 Pilatus. Pilate.

Bewegt.
 (*Con moto.*)

mf
 Seht, — Welch ein Mensch! —
 Be - hold ye the man! —
 Weg, weg! Weg, weg!
 A - way with him!
 Hinweg! Hinweg!
 A-way! A-way!
 Weg weg! Weg,
 Take him a -
 Hinweg! Hinweg!
 A-way! A-way!

M Sehr langsam und breit.
 (*Lento molto e largo.*)

Bewegt.
 (*Con moto.*)

Pos.
p
f marc.

Hinweg mit die - - sem!
A-way with him, hence!

Hinweg mit die - - sem!
and cru - ci - fy him!

weg!
way!

Hinweg mit die - - sem!
A-way with him, hence!

Hinweg!
A-way!

Weg mit die-sem!
He is guilt-y!

Weg mit die-sem!
He is guilt-y!

Weg mit die-sem!
He is guilt-y!

Hinweg mit die - - sem!
A-way with him, hence!

Weg mit die-sem!
He is guilt-y!

die-sem!
guilt-y

Weg mit die-sem!
He is guilt-y!

Weg mit die-sem!
He is guilt-y!

Weg mit die-sem!
He is guilt-y!

die-sem!
guilt-y!

Weg mit dem!
un - to death!

Weg mit dem!
Take him hence!

dem!
death!

Kreu - zi - ge ihn!
Cru - ci - fy him!

Kreu - zi - ge ihn!
Cru - ci - fy him!

Kreu - zi - ge ihn!
Cru - ci - fy him!

die-sem!
guilt-y!

Weg mit dem!
un - to death!

dem!
death!

Kreu - zi - ge ihn!
Cru - ci - fy him!

Kreu - zi - ge ihn!
Cru - ci - fy him!

Kreu - zi - ge ihn!
Cru - ci - fy him!

Kreu - - - -
Cru - - - -

Kreu - - - -
Cru - - - -

Kreu - - - -
Cru - - - -

- - - - - zi - ge ihm!
 - - - - - ci - fy him!

- - - - - zi - ge ihm!
 - - - - - ci - fy him!

Kreu - - zi - ge ihm!
 Cru - - ci - fy him!

Weg mit
 He is

- - - - - zi - ge ihm!
 - - - - - ci - fy him!

Weg mit die-sem!
 He is guilt-y!

sf

Weg mit die-sem!
 He is guilt-y!

Weg mit die-sem!
 He his guilt-y!

die - sem!
 guilt - y!

Weg!
 Hence!

Weg!
 Hence!

Weg!
 Hence!

Kreu - zi - ge ihm!
 Cru - ci - fy him!

Kreu - zi - ge ihm!
 Cru - ci - fy him!

Kreu - zi - ge ihm!
 Cru - ci - fy him!

Weg!
 Hence!

Kreu - zi - ge ihm!
 Cru - ci - fy him!

cresc.

sf

ff

8.

Sehr langsam.

(Grave.)

Pilatus. Pilate.

Soll ich eu - ren Kö - - nig kreu - zi - gen?
Where - fore shall I cru - - ci - - fy your king?

mf *mf* *p*

N Bewegt.

(Agitato.)

Chor I. Lass ihn kreu - zi - gen!
Chorus I. Let him be cru - ci - fied!

f *sf* *sf*

kreu - zi - ge ihn! Lass ihn
cru - - ci - fy him! Let him be

Lass ihn
Let him be

Chor II.
Chorus II.

Wir ha - - ben kei - nen Kö - nig, denn den Kai - ser! Wir
We have none o - ther king, nor want, but Cie - sar! We

f *f*

Bewegt.

(Agitato.)

Br. *f* Viol. II. Cb. Fg. II.

kreu - - zi - gen!
 cru - - ci - fied!
 kreu - - zi - ge
 cru - - ci - fy
 ihn! Lass ihn
 him! Let him be
 kreu - - - -
 cru - - - -
 kreu - zi - gen!
 cru - ci - fied!
 kreu - zi - ge
 cru - ci - fy
 ihn! Lass ihn
 him! Let him be
 kreu - zi - gen!
 cru - ci - fied!
 Lass ihn kreu - zi - gen!
 Let him be cru - ci - fied!

Wir
 We
 ha - - ben kei - nen
 have none o - ther
 ha - ben kei - nen
 have none o - ther
 Kö - nig, denn den
 king, nor want, but
 Kai - ser!
 Cae - sar!
 Wir
 We
 ha - - ben kei - nen
 have none o - ther
 ha - - ben kei - nen
 have none o - ther
 Kö - nig, denn den
 king, nor want, but
 Kai - ser!
 Cae - sar!
 Wir
 We
 ha - ben kei - nen
 have none o - ther

Cl. Fl.

f
Lass ihn kreu - - zi - gen!
Let him be cru - - ci - fied!

- - - -
- - - -
- - - -
- - - -

Lass ihn
Let him be

sf
Lass ihn kreu - -
Let him be cru - -

Kreu - - zi - ge ihn! Lass ihn kreu - -
Cru - - ci - fy him! *Let* him be cru - -

Kö - nig, denn den Kai - ser! Wir ha - - - ben kei - nen
king, nor want, but *Ce - sar!* *We* *have* none o - ther

- - - -
- - - -
- - - -
- - - -

f
Wir
We

Kö - nig, denn den Kai - ser!
king, nor want, but *Ce - sar!*

f marc.

Kö - nig, wir ha - - - ben
king, we *have* none

f
Viol. I.

Kreu - - zi - ge ihn! Kreu - - zi - ge
 cru - - ci - fy him! Cru - - ci - fy

kreu - zi - gen! kreu - - zi - ge ihn!
 cru - ci - fied! Cru - - ci - fy him!

- zi - gen! Lass ihn kreu - zi - gen!
 - ci - fied! Let him be cru - ci - fied!

- zi - gen! Lass ihn kreu - zi - gen!
 - ci - fied! Let him be cru - ci - fied!

- zi - gen! Lass ihn kreu - zi - gen! Kreu - zi - ge
 - ci - fied! Let him be cru - ci - fied! Cru - ci - fy

Kö - - nig, denn den Kai - - ser, denn den
 king, nor want, but Cae - - sar, nor want, but

Kö - - nig, denn den Kai - - ser, denn den
 king, nor want, but Cae - sar; nor want, but Kai - - -
 Cae - - -

kei - - - nen Kö - - - -
 king, but Cae - - - -

tr *sf* *tr* *sf* *tr* *sf*

cresc.

0 *f* *sf* *sf*

ihn! Lass ihn kreu - zi-gen! Lass ihn kreu - zi-gen!
 hin! Let him be cru - ci-fied! Let him be cru - ci-fied!

Lass ihn kreu - zi-gen! Lass ihn kreu - zi-gen!
 Let him be cru - ci-fied! Let him be cru - ci-fied!

ihn! Lass ihn kreu - zi-gen! Lass ihn kreu - zi-gen!
 hin! Let him be cru - ci-fied! Let him be cru - ci-fied!

ihn! Lass ihn kreu - zi-gen! Lass ihn kreu - zi-gen!
 hin! Let him be cru - ci-fied! Let him be cru - ci-fied!

Kai - ser! Wir ha - - ben kei-nen
 Cae - sar! We have_____none o-ther

ser! sar!

f

Wir ha - - ben kei-nen Kö - nig, denn den Kai - ser! Wir ha-ben
 We have_____none o-ther king, nor want, but Cae - sar! none else but

nig! sar!

Str.

sf marc. *sf*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in G minor (three flats) and 4/4 time. It consists of four staves: three vocal staves and one piano staff. The lyrics are: "Lass ihn kreu - zi-gen! Let him be cru - - ci-fied! Let him be cru - ci-fied!" The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

Lass ihn kreu - zi-gen!
Let him be cru - ci-fied!

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "Kö - nig, denn den king, nor want, but Kai - - ser, Cie - - sar, denn den nor want, but Kai - - ser! Cie - - sar! Wir ha - - ben kei - nen Kö - nig! We have no king but Cie - - sar! kei - nen, kei - nen Cie - sar, none but Kö - nig, denn den Kai - ser, denn den Kai - - ser! Cie - - sar, none but Cie - - sar!" The piano accompaniment continues with rhythmic patterns and chordal textures.

Wir ha - - ben kei - nen Kö - nig, denn den Kai - - ser!
We have none o - ther king, nor want, but Cie - - sar!

Piano accompaniment for the second system, showing the left and right hand parts. The piano part features a steady rhythmic accompaniment with chords and melodic fragments, supporting the vocal lines.

Langsam.

(Lento.)

Pilatus. Pilate.

mf *2.*

Ich bin un - schuldig an dem Blu - te die - ses Ge -
 I am in - no - cent of the blood of this just

Viol.

pp molto legato *f* *pp*

Leidenschaftlich bewegt,

rech - ten, da se - het ihr zu. (*Appassionato, ma non troppo pre -*
 per - son, see ye tien to it! *sto.*)

Chor.
 Chorus.

Sein Blut kom - me ü - ber
 His blood let it be on

Leidenschaftlich bewegt,

Viol.

p *f marc.*

doch nicht zu schnell.

uns und un - - - sre Kin - der,
 us and on - - - our child - ren!

Sein
 His

Sein Blut kom - me ü - ber
 His blood let it be on

Sein Blut kom - me ü - ber uns und un - - - sre
 His blood let it be on us and on - - - our

doch nicht zu schnell.

Viol.

Cb.

sein Blut kom-me ü - ber uns, sein His
His blood let it be on us! us! His *ff*

Blut kom-me ü - ber uns, kom-me ü - ber uns, sein His
blood let it be on us, let it be on us! us! His *ff*

uns, und un - - - sre Kin - - der, sein His
us, and on - - - our child - - ren! His *ff*

Kin - - der, sein Blut komm' ü - ber uns, sein
child - - ren! His blood be on us, His *ff*

Blut komm' ü - ber uns und un - - sre Kin - der!
blood be on us, and on our child - ren! *sf*

Blut komm' ü - ber uns und un - - sre Kin - der!
blood be on us, and on our child - ren! *sf*

Blut komm' ü - ber uns und un - - sre Kin - der!
blood be on us, and on our child - ren! *sf*

Blut komm' ü - ber uns und un - - sre Kin - der!
blood be on us, and on our child - ren! *sf*

Sehr ruhig.
(*Molto tranquillo.*)
Evangelist.

Da ü - ber - ant - wor - te - te er ihn, dass er ge - kreu - zigt wur - de.
Then he de - liv - er'd him in - to their hands, that they might cru - ci - fy him.

mf

p

pp

Ad.

Alt Solo. **P** **Langsam und getragen.**
(*Contralto Solo.*) (*Lento e cantabile.*)

Er ward um un - srer Mis - sethat wil - len ver -
But he was bruised and wound - ed for our trans

p

dim.

pp

dim.

Viol. sord.

Clar.

Viol.

wun - det,
gres - sions,

pp

dim.

Die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie - den
The chas - tise - ment of our peace was up -
pp *dim.*

Chor.
Chorus.

Die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie - den
The chas - tise - ment of our peace was
pp *dim.*

Die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie - den
The chas - tise - ment of our peace was
pp *dim.*

Bl.

Str.

p

dim.

Sopran Solo.

p

Erwardum un - - srer Mis - sethat willen ver - wun - - det,
But he wasbruised and wound-ed for our trans - gres - - sions,

pp

hät - ten,
on him,

die
the

hät - ten,
on him,

die
the

hät - ten,
on him,

die
the

hät - ten,
on him,

die
the

Fl.

Viol.

dim.

Alt Solo.(Contralto Solo.)

mf

und um
and for

Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie - - den hät - ten,
chas - tise - ment of our peace - - den was up - on him,

dim.

Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie - - den hät - ten,
chas - tise - ment of our peace - - den was on him,

dim.

Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie - - den hät - ten,
chas - tise - ment of our peace - - den was on him,

dim.

Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie - - den hät - ten,
chas - tise - ment of our peace - - den was on him,

Bl.

Str.

Cl.

p
Vcl. pizz.

Sopran Solo. *mf*

und um unsrer Sün - - de wil - len
and for our in-i - - qui - ties vile

unsrer Sün - - de wil - len,
our in-i - - qui - ties vile,

um unsrer Sün - de wil - len zer -
for our in-i - qui - ties vile he

Viol. *dim.* *dim.*

zer - schla - - - gen,
he suf - - - fer'd,

schla - - - gen, zer - schla - - - gen,
suf - - - fer'd, he suf - - - fer'd,

Cl. Viol. Hob. *p* *pp*

Fig.

um un-srer Mis - se-that wil - len ver -
but he was wound - ed, for our trans-

er ward um un - - srer Mis - se-that wil - len ver -
but he was wound - - ed, bruis - ed for our trans-

Viol. Clar. *pp* *dim.*

wun- - det, und um un-srer Sün- - de wil- len zer-
 gres- - sions, and for our in- i- - qui-ties he hath

wun- - det, die Stra-fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie- - den
 gres- - sions, the chas- tise- ment of our peace is up-
 die Stra-fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie- - den
 the chas- tise- ment of our peace is up-
 die Stra-fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie- - den
 the chas- tise- ment of our peace is up-
 die Stra-fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie- - den
 the chas- tise- ment of our peace is

Bl. p Str. dim.

schla- gen, und um un- sers Sün- - de wil- - len zer-
 suf- - fer'd, and for our in- i- - qui- ties he hath

hät- - ten, die Stra- fe liegt auf ihm, die Stra- fe liegt auf ihm,
 on him, sempre pp the chas- tise- ment is on him, the chas- tise- ment is on him,
 hät- - ten, die Stra- fe liegt auf ihm, die Stra- fe liegt auf ihm,
 on him, sempre pp the chas- tise- ment is on him, the chas- tise- ment is on him,

sempre pp

zer - - schla - - - - - gen,
hath suf - - - - - fer'd,

schla - - - - - gen,
suf - - - - - fer'd,

zer - - schla - - - - -

hath suf - - - - -

ihm, liegt auf ihm, auf
our peace is on him, on

liegt auf ihm, liegt auf
is on him, is on

Cl.

Hob.

zer - schlagen,
hath suffer'd,

zer - schlagen,
hath suffer'd,

gen,
fer'd,

zer - schlagen,
hath suffer'd,

dim.

zer - schlagen,
hath suffer'd,

ihm, auf dass wir Frie - den hät - ten,
him, for our sins he hath suffer'd,
dim.

ihm, auf dass wir Frie - den hät - ten,
him, for our sins he hath suffer'd,

dim.

auf dass wir Frie - den hät - ten,
for our sins he hath suffer'd,
dim.

p

dim.

dim.

pp

Belebt; alla breve.

rit. **R** (*Vivo; alla breve.*)

und durch sei - - ne Wun - den sind
with his stripes and bruise - es we

Belebt; alla breve.

(*Vivo; alla breve.*)

rit. *dim.* *f*

und durch sei - ne Wun - den sind wir ge -
with his stripes and bruise - es we all are

wir ge - hei - - let, durch sei - ne Wun -
all are heal - - ed, and with his bruise -

f

f

und durch sei - - ne Wun - den sind wir ge - hei - -
with his stripes and bruise - es we all are heal - -

hei - - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge -
heal - ed, and with his bruise - es we all are

den sind wir ge - hei - let, ge - hei - -
es we all are heal - ed, are heal - -

S

let, sind wir ge - - hei - - let, ge - hei - - let,
ed, we all are heal - ed, are heal - ed,

hei - - - - - let, sind wir ge - hei - - let,
heal - - - - - ed, we all are heal - ed,

let, sind wir ge - hei - - let, sind wir ge -
ed, we all are heal - ed, we all are

und durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - let,
with his stripes and bruise - es we all are heal - ed,

f

R.H.

Pos. marc. sf

ped.

First system of the musical score. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the following lyrics:
Soprano: sind wir ge - hei - let, sind
we all are heal - ed, we
Alto: hei - let, ge - hei - let,
heal - ed, are heal - ed,
Tenor: sind wir ge - hei - let,
we all are heal - ed,
Bass: sind wir ge - hei - let,
we all are heal - ed,
The piano accompaniment includes markings for *Hr. marc.*, *Bl.*, *cresc.*, and *L.H. 3*.

Second system of the musical score. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the following lyrics:
Soprano: ge - hei - let, ge - hei - let,
are heal - ed, are heal - ed,
Alto: wir ge - hei - let, ge - hei - let, ge - hei -
all are heal - ed, are heal - ed, are heal -
Tenor: ge - hei - let, ge - hei - let, ge - hei -
are heal - ed, are heal - ed, are heal -
Bass: ge - hei - let, ge - hei - let, ge - hei -
are heal - ed, are heal - ed, are heal -
The piano accompaniment includes a *ff* marking.

T *f*

und durch sei - - ne Wun - den sind wir ge - hei -
with his stripes and bruise - es, we all are heal -

f

let, und durch sei - - ne Wun - den sind wir ge -
ed, with his stripes and bruise - es, we all are

f

let, und durch sei - - ne Wun - den sind
ed, with his stripes and bruise - es, we

let, und durch sei - - ne Wun - den
ed, with his stripes and bruise - es,

Viol. *f* *Bl.* *marc.*

Ed.

let, sind wir ge - - hei - let,
ed, we all are heal - ed,

hei - - let, sind wir ge - - hei - let, sind wir ge -
heal - ed, we all are heal - ed, we all are

wir ge - hei - - let, sind wir ge - - hei - let, sind
all are heal - ed, we all are heal - ed, we

sind wir ge - - hei - - let, sind wir ge -
we all are heal - ed, we all are

marc.
Hr.

Vel.Cb.
f marc.

U *f*

sind wir ge - hei - let, und durch sei - - - ne
we all are heal - ed, with his stripes and

hei - let, sind wir ge - - hei - - - let, und durch sei - -
heal - ed, we all are heal - - - ed, with his stripes

wir ge - hei - let, ge - - hei - - - let, und durch
all are heal - ed, are heal - - - ed, with his

hei - let, sind wir ge - - hei - - - let, und durch
heal - ed, we all are heal - - - ed, with his

Viol.
f

ped.

Wun - - den, und durch sei - - ne Wun - den,
bruiss - - es, with his stripes and bruiss - es

- ne Wun - - den, und durch sei - - ne Wun - - den,
- and bruiss - - es, with his stripes - and bruiss - - es

sei - - ne Wun - - den, und durch sei - - ne Wun - den,
stripes - and bruiss - - es, with his stripes and bruiss - es

sei - - ne Wun - - den, und durch sei - - ne Wun - den,
stripes and bruiss - - es, with his stripes and bruiss - es

Fl.
f

ped.

148 Nach und nach lebhafter.

(Poco a poco più animato.)

sind wir ge - hei - - let, sind wir ge - hei -
 we all are heal - - - ed, we all are heal -
 sind wir ge - hei - - let, sind wir ge - hei -
 we all are heal - - - ed, we all are heal -
 sind wir ge - hei - - let, sind wir ge - hei -
 we all are heal - - - ed, we all are heal -

Nach und nach lebhafter.

(Poco a poco più animato.)

sind wir ge - hei - - let, sind
 we all are heal - - - ed, we

- let, sind wir ge - hei - - let,
 - ed, we all are heal - - - ed,
 - let, sind wir ge - hei - - let,
 - ed, we all are heal - - - ed,
 - let, sind wir ge - hei - - let,
 - ed, we all are heal - - - ed,

wir ge - hei - - let, wir ge - hei - - let, und
 all are heal - - ed, we are heal - - ed, with

Viol.
 dim. p
 dim. pp sehr zart (dolciss.)
 Vi.

p

sind
we

dim.

— durch sei - - ne Wun - - - den,
— his stripes and bruise - - - es,

Fl. *pp* Viol. *pp*

dim.

p zurückgehalten *riten.*

wir ge - hei - let,
all are heal - ed,

p

sind wir ge - hei - let,
we all are heal - ed,

p *riten.*

ge - hei - -
are heal - - -

riten.

Pos.

W Etwas ruhiger.
(Poco più tranquillo.)

let, ed, ge - are -
 und durch sei - ne Wun - den ge - are
 with his stripes and bruises, sind wir ge - are
 let, ed, sind wir ge - are
 we all are

Etwas ruhiger. (Poco più tranquillo.)

Viol. *dolciss.* Viol.
 Hob. *pp* L.H. Pos. *pp*

hei - heal - - - - - let!
 - heal - - - - - ed!
 - heal - - - - - let!
 - heal - - - - - ed!
 - heal - - - - - let!
 - heal - - - - - ed!

pp Hr. *(riten.)* Pos. *pp*

zurückgehalten

Langsam. (Lento.)

pp Hr. *(riten.)* Pos. *pp*

IV.

Die Kreuzigung.

The Crucifixion.



IV.

Langsam und gemessen.

(Lento sostenuto.)

Sopran.

Alt.

Chor.
Tenor.

Bass.

Sie - he, -
Lo! be -

Sie - he, - das ist
Lo! be - hold the

Langsam und gemessen.

(Lento sostenuto.)

Viol.

Vel.

Sie - he, das ist Got - tes Lamm, das der Welt Sün - de
Lo! be - hold the Lamb of God, which the world's sin doth

das ist Got - tes Lamm, das der Welt Sün - de
hold the Lamb of God, which the world's sin doth

Got - tes Lamm, das der
Lamb of God, which the

Choral.

Holzbl.

Choral.
4 Hr. Fag.

Sie - he, das ist Got - - tes
Lo! be - hold the Lamb of

trägt,
bear,

der Welt Sün - de
the world's sin doth

trägt,
bear,

das der Welt Sün - de trägt,
which the world's sin doth bear,

der Welt Sün - de
the world's sin doth

Welt Sün - de trägt,
world's sin doth bear,

das der
which the

Lamm, das der Welt Sün - de trägt,
God, which the world's sin doth bear,
das der Welt Sün - de trägt!
which the world's sin doth bear!

trägt!
bear!

Sie - he, das ist Got - tes Lamm,
Lo! be - hold the Lamb of God,

trägt!
bear!

Sie - he, das ist Got - tes Lamm, das der
Lo! be - hold the Lamb of God, which the

Welt Sün - de trägt! Das ist Got - tes Lamm,
world's sin doth bear! 'Tis the Lamb of God,

Sie - he,
Lo! be -

das der Welt Sün-de trägt,
which the world's sin doth bear,

Welt Sün - - - de trägt,
world's sin doth bear,

das der Welt Sün - de trägt,
which the world's sin doth bear,

das ist Got - - tes Lamm, das der Welt Sün-de trägt, das der
hold the Lamb of God, which the world's sin doth bear, which the

A

der Welt Sün - - de trägt, *mf* das der
the world's sin doth bear, which the

trägt, *mf* der Welt Sün-de trägt, das der Welt, - - der
bear, the world's sin doth bear, which the world's - - the

das der Welt, das der Welt Sün-de trägt, das der
which the world's, which the world's sin doth bear, which the

Welt Sün - de trägt, *mf* das der Welt Sün - de trägt, das der
world's sin doth bear, which the world's sin doth bear, which the

Welt, der... Welt Sün - de trägt, das der
world's, the world's sin doth bear, which the

Welt Sün - de trägt, das der Welt Sün - de trägt,
world's sin doth bear, which the world's sin doth bear,

Welt, der... Welt Sün - de trägt, das der
world's, which the world's sin doth bear, which the

Welt Sün - de trägt, das der Welt Sün - de trägt,
world's sin doth bear, which the world's sin doth bear,

f *mf* *mf*

Welt Sün - de trägt! Sie - he, das ist Got - tes Lamm, das ist
world's sin doth bear! Lo! be - hold the Lamb of God, behold the

das der Welt Sün - de trägt! Sie - he, das ist Got - tes
which the world's sin doth bear! Lo! be - hold the Lamb of

Welt, das der Welt Sün - de trägt! Sie - he, das ist Got - tes
world's, which the world's sin doth bear! Lo! be - hold the Lamb of

das der Welt Sün - de trägt! Sie - he,
which the world's sin doth bear! Lo! be -

mf *mf* *mf*

L.H.

B *p*

Got - tes Lamm, sie - he, das ist Got - tes
Lamb of God! lo, be - hold the Lamb of

mf Sie - he, das ist Got - tes Lamm, sie - he, das ist Got - tes
Lo! be - hold the Lamb of God, lo, be - hold the Lamb of

Lamm, sie - he, das
God, lo, be - hold

das ist Got - tes Lamm, sie - he, das
hold the Lamb of God, lo, be - hold

mf *dim.*

cresc. *f*

Lamm, das der Welt Sün - de trägt, das der
God, which the world's sin doth bear, which the

cresc. *f* Lamm, das der Welt Sün - de trägt, das der
God, which the world's sin doth bear, which the

cresc. *f* — ist Got - tes Lamm, das der Welt, der Welt Sün - de trägt!
— the Lamb of God, which the world's, the world's sin doth bear!

cresc. *f* — ist Got - tes Lamm, das der Welt, der Welt Sün - de trägt!
— the Lamb of God, which the world's, the world's sin doth bear!

cresc. *f*

C ganz allmählig immer mehr zurückgehalten
(ritard. ma poco a poco)

Welt Sün - - de trägt! Sie - he, das ist Got - - tes
world's sin doth bear! Lo! be - hold. the Lamb of

Welt Sün - - de trägt! Sie he, das ist Got - - tes Lamm, das ist
world's sin doth bear! Lo! be - hold the Lamb of God, lo, the

Sie he, das ist Got - - tes Lamm,
Lo! be - hold the Lamb of God,

Sie - he, das ist Got - tes Lamm, das der Welt, der
Lo! be - hold the Lamb of God, which the world's, the

ganz allmählig immer mehr zurückgehalten
(ritard. ma poco a poco)

dim. *p*

dim.
Lamm, Got - tes Lamm, das der Welt Sün - - de, der Welt Sün - de trägt!
God, 'tis the Lamb, which the world's sin, which the world's sin doth bear!

dim.
Got - tes Lamm, das der Welt, der Welt Sün - de trägt!
Lamb of God, which the world's, the world's sin doth bear!

dim.
das der Welt Sün - de trägt, der Welt Sün - de trägt!
which the world's sin doth bear, the world's sin doth bear!

dim.
Welt Sün - de trägt, das der Welt, das der Welt Sün - de trägt!
world's sin doth bear, which the world's, which the world's sin doth bear!

dim. *p*

Langsam.

(Lento.)

Evangelist.

mf 3
Und da sie ihn
And then, as they

p *mf* *dim.* *pp*

ausdrucksvoll (con espressione)

Ev
hin-füh-re-ten, er-grif-fen sie Ei-nen, Symon von Ky-re-ne, und leg-ten das
led him a-way, they laid hold of one, named Si-mon a Cy-re-nian, they laid—the

Ev
Kreuz auf ihn, dass er es Je-sus nach-trü-ge.
cross on him, that he might bear it for Je-sus.

dim. *p* *dim.* *dim.*

Pk.

Freies Zeitmass.

(Tempo recit.)

Ev
mf Es folg-te ihm a-ber nach ein gro-sser Hau-fe Volks und Weiber, die
There fol-low-ed him a mul-ti-tude of peo-ple, men and women, be-

f *p*

Str. Viol.

a tempo

klag - ten und be - wein - ten ihn.
wail - ing and la - menting him.

rit.

Mässig langsam, gehend.

D *Lento moderato, quasi andante.*)

Alt Solo.

Zi - on stre - cket die Hän - de aus, und da ist
Zi - on spread - eth her hands in grief, and there is

pizz. Viol.

p Vel. *pp*

Nie - mand, der sie trö - ste, Nie - - mand,
none - to bring her com - fort, no one,

dim. *p*

Nie - - mand, der sie trö - ste,
no one can bring her com - fort,

mf *sf*

E Sopran Solo.

p
 Zi - on stre - cket die Hän - de aus, und da ist
 Zi - on spread - eth her hands — in grief, and there is

Fl. *p* pizz. Engl. H. *p*

Nie - mand, der sie trö - ste, Nie - - - mand,
 none — to — bring her com - fort, no - - - one,
 und da ist Nie - mand
 and there is none to

Nie - - - mand, der sie trö - - - ste!
 none — — — can bring her com - - - fort!

der — sie — trö - ste, der sie trö -
 bring her — com - fort, bring her com -

Viol. *p* Vel.

Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - - -
Is not the Lord, is her king not in Zi - - -

ste!
fort!

Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
Is not the Lord, is her king not in

Fl. Cl. Viol.

on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - -
on, is not the Lord, is her king not in Zi - -

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
Zi - on, is not the Lord, is her king not in

Fl. Hob. Cl. L.H.

on, nicht mehr Gott sein in Zi - - - on?
on, is the Lord not in Zi - - - on?

Zi - on, in Zi - - - on?
Zi - on, in Zi - - - on?

dim. p dim.

Vel.

F Frauenchor.

Sopr. *p* Wei - net, wei -
 Alt. *Weep* then, then, weep

Wei - net, wei -
Weep then, then, weep

net, weint um den, der da - hin -
 then, weep for him that de - part -

net, weint um den, der da - hin -
 then, weep for him that de - part -

Sopran-Solo. *p* O, dass ich Was - ser ge -
 Alt-Solo. *Oh, that my head were but*

O, dass ich Was - ser ge -
Oh, that my head were but - nug

geht! eth!
 geht! eth!

R.H. *p* *3* *3* *3*

nug hät - te in mei - - nem Haup - - -
 wat - - - - ers, my head - - were wat - - -

hät - te in mei - - nem Haup - - - te,
 - - ers, my head - - were wat - - - ers,

Cl.

te, o, dass ich Was - ser ge - nug
 ers, oh, that my head were but wat - - -

o, dass ich Was - ser ge - nug hät - te in
 oh, that my head were but wat - - - - - ers, my
 Hol.

Horn.

mf

Cl.

hät - te in mei - - nem Haup - - - te,
 - - ers, my head - - were wat - - - ers,

mei - - nem Haup - - - te,
 head - - were wat - - - ers,

Horn.

G

f
 und mei - ne Au - gen
 mine eyes a fount of

f
 und mei - ne Au - gen
 mine eyes a fount

mf
 Wei - net,
 Weep then,

mf
 Wei - net,
 Weep then,

Viol. *mf*
 Fl. *f*
 Cl. *f*
 Vel. *f*
cresc.

Thrä - - nen - quel - len wä - - ren!
 tears, for e - - ver flow - - ing!

- - - - - gen Thrä - nen - quel - len wä - ren!
 of tears for e - ver flow - ing!

p
 wei - - net, weint um
 weep then, weep for

p
 wei - - net, weint um
 weep then, weep for

Vel. *p*

H

den, der da - hin - - geht!
 him that de - part - - eth!
 den, der da - hin - - geht!
 him that de - part - - eth!

p
 Zi - on stre - cket die
 Zi - on spread - eth her

pizz.
p Vcl.
 Pk.

p
 Zi - on stre - cket die Hän - de
 Zi - on spread - eth her hands in

Hän - de aus, und da ist Nie - mand, der sie
 hands in grief, and there is none to bring her

aus, und da ist Nie - mand, der sie trö - ste,
 grief, and there is none to bring her com - fort,

trö - ste,
 com - fort,

Engl. H. *Viol.*

dim. *p*

Nie - - - mand, Nie - - - mand der sie trö - - -
no one, none to bring her com -

und da ist Nie - mand, der sie trö - ste, der sie
and there is none to bring her com - fort, bring her

p

cresc. ste, der sie trö - - - ste, da ist Nie - - - mand, der sie
fort, bring her com - - - fort, there is none to bring her

trö - ste, der sie trö - ste, und da ist Nie - - -
com - fort, bring her com - fort, and there is none

f

trö - - - ste,
com - - - fort,

- mand, der sie trö - - - ste, und da ist Niemand,
- to bring her com - - - fort, and there is no one

mf

Chor. Wei - - - net,
Weep then,

Wei - - - net,
Weep then,

mf *dim.* *fp* *p*

der— sie trö—ste, der— sie trö—
 bring her com—fort, bring her com—
 der— sie trö—
 can bring her com—
 wei— net,
 weep then,
 wei— net,
 weep then,
 Hob. Viol.

riten. dim. a tempo (Ruhig.) (Tranquillo)
 - - - ste!
 - - - fort!
 dim.
 - - - ste!
 - - - fort!
 riten. dim.
 - - - net!
 - - - then!
 f dim.

wei— net!
 weep then! (Ruhig.) Viol.
 a tempo (Tranquillo.) Hob.

Cl. Fl. R.H. dim. pizz. Pk.
 Vel.

Sehr ruhig.
(Molto tranquillo.)

Jesus. *p*

Ihr Töch-ter von Je-ru-sa - lem,
Ye daughters of Je-ru-sa - lem,

wei - - net nicht ü - ber
weep, o, weep not for

Cl. Viol. Cl.

p Basscl.

Evangelist. Freies Zeitmaass.
(Tempo recit.) *mf*

Und als sie
And when they

J. mich, son - dern wei - net ü - ber euch und eu - re Kin - der!
me, rath - er weep ye for your - selves and for your child - ren!

Viol. Freies Zeitmaass.
(Tempo recit.) *dim.*

Ev. *sf.* *p.*

ka - men an die Stät - te, die da heisst Schä - del - stät - te, kreu - zig - ten sie ihn da -
came un - to the place, which is called Gol - ga - tha, they cru - ci - fied him e'en

Ev. *mf* *a tempo* *ruhig (tranquillo)* *p*

selbst und mit ihm zwe - en Mör - der. Je - sus a - ber sprach:
there, and with him two mal - e - fac - tors. Je - sus spake and said:

Viol. *a tempo*

p Holzbl. Vel.

Sehr langsam.
(Molto lento.)

K Jesus.

Va - ter, ver - gieb ih - nen, denn sie
 Fath - er, for - give them all, for they

Cl. Engl. H. Fl. Viol.

Evangelist.

J. wis - sen nicht, was sie thun!
 know not what they do!

Viol. Hob. Viol. Basscl.

Mässig.
(Moderato.)

Ev. Und sie teil - ten sei - ne Klei - der und war - fen das Loos da - rum.
 And they part - ed e - ven his rai - ment, and then they cast lots for it.

Ev. Die a - ber vor - ü - bergin - gen, läs - ter - ten ihn und sprachen:
 They that passed by mocked and de - rid - ed him, ex - claiming:

Früheres Zeitmaass. (Bewegt.)

(Con moto.)

Sopran. *f* Der du den Tem - pel Got - tes zer -
Thou that des - troy'st the tem - ple of

Alt. *f* Der du den Tem - pel Got - tes zer -
Thou that des - troy'st the tem - ple of

Chor. *f* Der du den Tem - pel Got - tes zer -
Thou that des - troy'st the tem - ple of

Tenor. *f* Der du den Tem - pel Got - tes zer -
Ah, thou that des - troy'st the tem - ple of

Bass. *f* Der du den Tem - pel Got - tes zer -
Ah, thou that des - troy'st the tem - ple of

Der du den Tem - pel Got - tes zerbrichst, der du den Tem - pel zer -
Ah thou that des - troy'st the temple of God, thou that des - troy - est the

Früheres Zeitmaass. (Bewegt.)

(Con moto.)

f marc.

f marc.

sf brichst und bau - est ihn auf in drei - en Ta - gen, und
God, and say'st: In three days will I re - build it! and

sf brichst und bau - est ihn auf in drei - en Ta - gen, und
God, and say'st: In three days will I re - build it! and

sf brichst und bau - est ihn auf in drei - en Ta - gen, und
God, and say'st: In three days will I re - build it! and

sf brichst und bau - est ihn auf in drei - en Ta - gen, und
temple, and say'st: In three days will I re - build it! and

sf

sf

sf

L

bau - est ihn auf — in drei - en Ta - gen, hilf dir
sayest: In three days — will I re - build it! *Help thy -*

bau - est ihn auf in drei - en Ta - gen, hilf dir
sayest: In three days will I re - build — it! *Help thy -*

bau - est ihn auf — in drei - en Ta - gen, hilf dir
sayest: In three days — will I re - build it! *Help thy -*

bau - est ihn auf in drei - en Ta - gen, hilf dir sel - ber!
sayest: In three days will I re - build it! *Help thy - self, — now!*

sf *sf* *f* *sf*

hilf dir sel - ber!
Help thy self — now!

hilf dir sel - ber!
Help thy - self now!

sf sel - ber!
self — now!

f Bist du
f *lf* thou

sf *sf* *sf* *sf*

Bist du Got-tes Sohn, so steig'her - ab, so
f *lf* thou be God's Son come down, come down to

Got-tes Sohn, so steig'her - ab, so steig' her - ab, so steig' her -
 be the Son of God, come down, come down to us, come down and

f Bist du
lf thou

marc.

Bist du Got-tes Sohn, so steig' her - ab, her -
f *lf* thou be God's Son come down, come down, and

steig' her - ab vom Kreuz, so steig' so steig' her - ab, her -
 us, — and leave thy Cross, come down, come down, to us and

ab vom Kreuz, so steig'her-ab, so steig' her - ab, her -
 leave thy Cross, come down to us, come down to us and

Got-tes Sohn, so steig'her - ab, so steig', so steig' her - ab, her -
 be the Son of God, come down, come down, come down to us and

ab vom Kreuz, *leave they Cross,* her - ab, *come down,* her - ab vom Kreuz! *Cross!*
leave they Cross, her - ab, *come down,* her - ab vom Kreuz! *Cross!*
leave they Cross, her - ab, *come down,* her - ab vom Kreuz! *Cross!*
leave they Cross, her - ab, *come down,* her - ab vom Kreuz! *Cross!*

Mässig langsam. (*Lento moderato*)
 Evangelist.

Es stan - den a - ber bei dem Kreuze Je - - - su sei - ne Mut - ter und seiner Mut - ter
Now there were standing by the cross of Je - - - sus his own moth - er, al - so his mother's

Hob. Cl.
 Fag. Fag.
 Basscl.

Langsamer. (*Piu lento*)

Schwes - ter, Ma - ri - a, Kle - o - phas Weib, und Ma - ri - a Mag - da - le - na.
sis - ter, called Ma - ry, Cle - o - pha's wife, al - so Ma - ry Mag - da - le - na.

Viol.

Da nun Je - sus sei - ne Mut - ter sa - he und den Jün - ger da - bei stehn, den er
And when Je - sus saw his moth - er weep - ing, and the dis - ci - ple there al - so, whom he

Viol.
 Pos. *dim.* *pp*

Ev. *Jesus. rit.*
 lieb hat-te, sprach er zu sei - ner Mut-ter:
 loved dear-ly, he said un-to his moth-er:

M *Sehr langsam. (Lento molto.)* *pp* *dim.* **Freies Zeitmaass. (Tempo recit.)**
 J. Weib, das ist dein Sohn! Da-nach spricht er zu dem
 Wo - man, be - hold thy son! Then he spake to his dis-

Viol. *ppp*
 Vel. *dim.*

Ev. *Jesus. pp* *dim.* *p* **Freies (Tempo recit.)**
 Jün-ger: Sie - - he, das ist dei - ne Mut - ter! Und von
 ci - ple: Lo! be - hold that is thy moth - er! And from

pp

Ev. *Zeitmass. (recit.)* *rit.* *dim.*
 der Stunde an nahm sie der Jün - ger zu sich.
 that ver-y hour, that some dis-ci - ple cared for her.

Fag. *rit.* *a tempo* 4 Vel.
 Basscl. *pp* *dim.* *p*

mf *dim.* Horn *p*

Ruhig, doch nicht schleppend.
(Tranquillo ma non troppo.)

p *dim.* *pp* *riten.* *a tempo* Gl. Viol. Solo. Horn.

Sopran Solo.

p Sei ge - treu bis in den Tod,
Be thou faith - ful un - to death,

dim.

cresc. so will ich dir die Kro - ne des Le - bens ge - ben, so will ich
and I will give thee a crown of life for e - ver, a crown of

p *cresc.* *p*

dim. dir die Kro - ne des Le - bens ge - ben!
life for e - - - ver will I give thee!

pp

*ausdrucksvoll
(con espressione)*

Viol. Solo.

Cl.

cresc.
mf
f
p

Sopran-Solo.

N
p u tempo

*zurückgehalten
(ritenuto)*
dim.
p
pp
Clar.

Sei ge - treu - bis in - den Tod,
Be - thou faith - ful un - - to death,

so will ich dir die Kro - ne des Lebens ge - ben, so will ich
and I will give thee a crown of life for e - ver, a crown of

Viol. Solo.

p

cresc.

dir - die Kro - ne, die Kro - ne des Le - bens ge - ben, die
life will I give thee, a crown of life will I give thee for e - ver, a

cresc.
p
Hob.
Cl.

dim. *p*

Kro-ne des Le - bens ge - - - ben! Sei ge - treu bis
 crown of life will I give thee! Be thou faith - ful

dim. *p* *pp*

Violin Solo.

in den Tod, so willich dir die Kro - ne des
 un - to death, and I will givethee a crown of

pp

Hr.

Le - bens ge - - ben!
 life for e - - ver!

p Violin Solo.

Viol. Vcl. *cresc.*

rit.

zurückgehalten
 ritenuto *trmn*

f *dim.* *p* *pp*

Mässig bewegt. Freies Zeitmaass.

(Con moto moderato.) (Tempo recit.)

Evangelist.

A-ber der Ü-bel-thä-ter ei-ner, die da ge-hen-ket wa-ren,
One of the suffer-ing mal-e-fact-ors which had been hang-ed with him,

Hr. *f*
 Bassel. *mf*
 Tuba. *p*
 Str. *f*

a tempo (Mässig bewegt.)

(Con moto moderato.)

läs-ter-te ihn und sprach:
rail-ed on him, and said:

Erster Übelthäter (Bass). Bist du Chris-tus, so hilf dir selbst und
First malefactor. Art thou Christ, do thou save thy-self and

a tempo (Mässig bewegt.) (Con moto moderato.)

p *mf*

Freies Zeitmaass. (Tempo recit.)

Evangelist.

a tempo Zweiter Übelthäter (Bass).

1. Üb. uns. Da antwor-te-te der An-dre, strafte ihn und sprach: Und
us. But an-swer-ing him then, the o-ther re-buk-ed him, and said: And

Hr. *sf* *p* *a tempo* *mf*
 Tuba. *p* *mf* *mf* *mf*
 R.H. *mf* *mf*
 Vel. *mf*

Freies Zeitmaass. (Tempo recit.)

Second malefactor.

2. Üb. du für-est dich auch nicht vor Gott, der du
hast thou no fear, no dread of God, for thou'rt

Bassel. *tr* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*
 Br. *p* *p* *p* *p* *p* *p*
 Clar. *p*
 L.H. *tr*

2. Üb. *mf*

doch in glei - cher Ver - dammnis bist? Und zwar: wir sind bil - lig da -
in the same condem - na - tion? And we: we de - served to be

Viol. *p*

2. Üb.

rin - nen, denn wir em - pfan - gen, was un - sre Tha - ten wert sind,
pun - ished and die as sin - ners for all our mal - e - fac - tions.

Tromp. *dim.*

Langsamer. (Più lento.)
sehr ausdrucksvoll
(molto espress.)

2. Üb.

Die - ser a - ber hat nichts Un - ge - rech - tes ge - han - delt. Herr, ge - den - ke an mich,
This just man, how - e - ver ne'er commit - ted a wrong thing. Lord! re - mem - ber me,

Horn Bassel. *p* Holzbl. *pp* Harfe

Tuba

2. Üb. **Evangelist.** *p*

wenn du in dein Reich kommst! Je - sus sprach zu ihm:
when thou art in thy king - dom! Je - sus said to him:

Hr. Pos. *p*

Vel.

P Sehr ruhig. (*Molto tranquillo.*)

Jesus. *mf*.

Wahr - - lich ich sa - - ge dir, heu - - - - - te noch
Ver - - i - ly I pro - mise thee e - - - - - ven to

Clar. *p* Viol. *pp* Tromp. Pos.

J. wirst du mit mir im Pa - ra - die - se sein!
day thou shalt be in par - a - dise with me!

Viol.

Langsam, doch nicht schleppend.
(*Lento, ma non troppo.*)

rit. *dim.* *fp* *sfp* *fp* *sfp*

mf ausdrucksvoll (*espressivo*)

string. fp *Hob. fp* *fp* *fp* *fp L.H.* *rit.*
cresc. *f* *sf* *dim.*

Evangelist. Freies Zeitmaass. (*Tempo recit.*)

Und um die neunte Stun - de schrie Je sus laut und sprach:
It was the ninth hour, and lo Je - sus cried a loud:

mf *rit.* *pp* *Pos.*

Tuba

Sehr langsam.
(Molto lento.)

Jesus. *p* Evangelist. *mf*

Gott, mein Gott, wa - rum hast du mich ver - las - - sen? Und
 God, my God, why hast thou for - sak - en me? A -

Engl. Horn. *L.H.*

pizz.

Freies Zeitmaass. **Langsam und feierlich.**
(Tempo recit.) *(Grave e solenne.)*

Ev. *pp* Jesus. *pp*

abermals schrie Jesus laut und sprach: Es ist voll - bracht!
 gain Je - sus cried a - loud and said: It is finished!

pp Pos. Viol. Pos.

Tuba

p

J. Va - ter, in dei - ne Hän - de be - feh - le ich mei - nen
 Now in - to thy hands, oh Fath - er, do I com - mend - my

3 Fl. Viol. Vel.

3 Vel.

dim. **Evangelist.** **Freies Zeitmaass.** *pp rit. dim.*
(Tempo recit.)

J. Geist! und neig - te sein Haupt und ver - schied.
 spi - rit! he bow - ed his head then and died.

dim. *rit.*

Sehr langsam.

(Largo.)

Orgel.* *pp*

pp

Ruhiges Zeitmaass, doch nicht schleppend.

(Poco lento.)

pp Violinen siebenfach geteilt.
(Violins in seven parts.)

pp *p*

R.H. *R.H.* *L.H.*

dim. *pp*

* Falls die Orgel nicht besetzt werden kann, fällt der 4/2 Takt aus. | If the organ cannot be used, the 4/2 bar must be omitted.

8
 p Harfe
 ppp
 rit.

CHOR. Mässig bewegt.

Sopran. (Moderato con moto.)

Alt.
 Und sie-he da, der Vor-hang im Tem-pel zer-riss,
 And lo, be-hold! the veil of the tem-ple was rent,
 Tenor.
 Und sie-he da, der Vor-hang im Tem-pel zer-riss,
 And lo, be-hold! the veil of the tem-ple was rent,
 Bass.
 Und sie-he da, der Vor-hang im Tem-pel zer-riss,
 And lo, be-hold! the veil of the tem-ple was rent,

Mässig bewegt.

(Moderato con moto.)

Bl.
 Viol.
 sfz
 f

mf
 p
 und die Son-ne ver-lor ih-ren Schein,
 and the face of the sun was darkened,
 und ward ei-ne
 like-wise all the
 und die Son-ne ver-lor ih-ren Schein,
 and the face of the sun was darkened,
 und ward ei-ne
 like-wise all the
 und die Son-ne ver-lor ih-ren Schein,
 and the face of the sun was darkened,
 und ward ei-ne
 like-wise all the
 und die Son-ne ver-lor ih-ren Schein,
 and the face of the sun was darkened,
 und ward ei-ne
 like-wise all the
 sf ff
 mf

Q allmählig immer lebhafter
(poco a poco più animato)

Fin - ster-nis im gan - - - zen Lan - - - de,
earth was veiled in ut - - - ter dark - - - ness,

Fin - ster-nis im gan - - - zen Lan - - - de,
earth was veiled in ut - - - ter dark - - - ness,

Fin - ster-nis im gan - - - zen Lan - - - de, und die
earth was veiled in ut - - - ter dark - - - ness, and did

Fin - ster-nis im gan - - - zen Lan - - - de, und die
earth was veiled in ut - - - ter dark - - - ness, and did

allmählig immer lebhafter
(poco a poco più animato)

f *sf*

und die Fel - sen zerris - sen,
and the rocks fell a-sun - der,

und die Fel - sen zerris - sen,
and the rocks fell a-sun - der,

sf
Er - de er-beb - te,
quake, yea and trem-bled,

Er - de er-beb - te,
quake, yea and trem-bled.

sf *sf* *sf*

f cresc.
 und die Grä - ber tha - - - ten sich auf,
 and the graves did o - - - pen their mouth

f cresc.
 und die Grä - ber tha - - - ten sich auf,
 and the graves did o - - - pen their mouth

f cresc.
 und die Grä - ber tha - - - ten sich auf,
 and the graves did o - - - pen their mouth

f cresc.
 und die Grä - ber tha - - - ten sich auf,
 and the graves did o - - - pen their mouth

wieder ruhiger (più tranquillo)
mf
 und standen auf vie - le
 and there came forth man - y

mf
 und standen auf vie - le
 and there came forth man - y

mf
 und standen auf vie - le
 and there came forth man - y

mf
 und standen auf vie - le
 and there came forth man - y

ff cresc.
sfz sf mf dim. p

wieder ruhiger (più tranquillo)
 Hr. Vc. Fl.
 Br.

Evangelist.

Belebt. (Animato.)

mf 3

A - ber der Hauptmann und die bei ihm wa - ren,
 When the cen - tur - ion and all those around him

cresc. sf p

Lei - ber der Hei - li - gen, die da schlie - fen.
 bo - dies of saints which slept; they a - rose then.

cresc. sf p

Lei - ber der Hei - li - gen, die da schlie - fen.
 bo - dies of saints which slept; they a - rose then.

cresc. sf p

Lei - ber der Hei - li - gen, die da schlie - fen.
 bo - dies of saints which slept; they a - rose then.

Lei - ber der Hei - li - gen, die da schlie - fen.
bo - dies of saints which slept; they a - rose then.

Belebt. (Animato.)

Viol.

Pos.

p f

f 3 mf 3

da sie sa - hen das Erd - be - ben und was da ge - schah, er - schra - ken sie sehr und
 then all see - ing the earth quake, and the things that were done, they trembled with ter - ror,

ff sf

rit. **R**Langsam. (*Lento.*)

Ev. *spra - chen:
say - ing:* *rit.* *pp gleichmässig leise (sempre pp)*

Wahr-lich, die-ser ist Gottes Sohn ge - we - sen.
Tru - ly, this was the Son of God Al - might - y.

Wahr-lich, die - ser ist Gottes Sohn ge - we - sen.
Tru - ly, this — was the Son of God Al - might - y.

Wahr-lich, die - ser ist Gottes Sohn ge - we - sen.
Tru - ly, this — was the Son of God Al - might - y.

Wahr-lich, die - ser ist Gottes Sohn ge - we - sen.
Tru - ly, this — was the Son of God Al - might - y.

rit. Langsam. (*Lento.*)

f sf pp pp *pp*
Vcl.

rit.

Pos. *dim.* Pk.

SCHLUSSCHOR. (FINAL CHORUS.)

Sehr langsam und feierlich.

Sopran I. (*Largo e solenne.*)

<p>Sopran I.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, ja bis zum death, yea, un-to</p>	<p>To-de am death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>
<p>Sopran II.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, ja bis zum death, yea, un-to</p>	<p>To-de am death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>
<p>Alt I.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, ja bis zum death, yea, un-to</p>	<p>To-de am death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>
<p>Alt II.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, ja bis zum death, yea, un-to</p>	<p>To-de am death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>
<p>Tenor I.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, death,</p>	<p>zum To-de am to death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>
<p>Tenor II.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, death,</p>	<p>zum To-de am to death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>
<p>Bass I.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, death,</p>	<p>zum To-de am to death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>
<p>Bass II.</p> <p><i>f</i> <i>^</i></p> <p>Christus ward ge-horsam bis zum Je-sus was o-be-dient un-to</p>	<p>To-de, death,</p>	<p>zum To-de am to death on the</p>	<p>Kreuz, Cross,</p>

Sehr langsam und feierlich.

(*Largo e solenne.*)

f

ja bis zum Tod, ja bis zum To - - de,
 yea e'en to death he was o - - be - - dient,

ja bis zum Tod, ja he bis zum
 yea e'en to death he was o - -

ja bis zum Tod, ja bis zum
 yea e'en to death he was o - -

ja bis zum Tod, ja bis zum
 yea e'en to death he was o - -

ja bis zum Tod,
 yea e'en to death,

ja bis zum Tod,
 yea e'en to death

ja bis zum To - - de,
 yea e'en to death o - - be - - dient,

ja bis zum ja bis zum
 yea e'en to death to death o - -

Viol.

Hob.

f Hr.

mf

S

ja bis zum To - de am Kreuz, ja
yea e'en to death on the Cross he

dim. To - de am Kreuz, ja
be - dient, to death, yea

To - de, ja bis zum Tod am Kreuz, ja
be - dient, yea e'en to death on the Cross, yea

ja bis zum To - de, zum Tod am Kreuz, ja
he was o - be - dient, yea un - to death, yea

zum To - de am Kreuz, ja bis
yea un - to death, to to death, yea e'en

mf ja bis zum To - de, zum To - de am Kreuz, ja bis
he was o - be - dient, to to death on the Cross, yea e'en

ja bis zum To - de am Kreuz, ja
e'en un - to death on the Cross, yea

To - de am Kreuz, ja
be - dient, to death, yea

Hr.
f

dim. *mf*

bis zum To - - - - - de, ja bis zum
was o - be - - - - - dient, yea e'en to

bis zum Tod, zum
e'en to death, to

bis zum Tod, ja bis zum To - - de, zum
e'en to death he was o - be - - dient, to

bis zum Tod, ja bis zum
e'en to death, yea e'en to

— zum Tod, — ja bis zum To - - de,
— to death — he was o - be - - dient

— zum Tod, — ja bis zum Tod, —
— to death, — yea e'en to death,

bis zum Tod, zum Tod am Kreuz,
e'en to death up - on the Cross,

bis zum Tod, ja bis zum To - -
e'en to death, yea e'en to death

mf

<i>cresc.</i> To - - de am death on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,	<i>f</i> ja bis zum yeu eèn to	<i>f</i> To - - de am death on the	Kreuz. Cross.
<i>cresc.</i> To - - de am death on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,	<i>f</i> ja bis zum yeu eèn to	<i>f</i> To - - de am death on the	Kreuz. Cross.
<i>cresc.</i> To - - de am death on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,		<i>f</i> zum To - de am to death on the	Kreuz. Cross.
<i>cresc.</i> To - - de am death on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,		<i>f</i> zum To - de am to death on the	Kreuz. Cross.
<i>cresc.</i> zum To - de am to death on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,		<i>f</i> zum To - de am to death on the	Kreuz. Cross.
<i>cresc.</i> zum To - de am to death on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,		<i>f</i> zum To - de am to death on the	Kreuz. Cross.
<i>cresc.</i> zum To - de am to death on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,		<i>f</i> zum To - de am to death on the	Kreuz. Cross.
<i>cresc.</i> - - - de am on the	<i>ff</i> Kreuz, Cross,		<i>f</i> zum To - de am to death on the	Kreuz. Cross.

Hob. Fl. Viol.

cresc. *ff* *sf* *f*

Fag.

Belebt.

(Con moto.)

Da - - rum hat ihn auch Gott er - höh - et, da -
And there-fore God hath glor - - i - fied him, there-
f
f
f
f
 Da - -
And

Belebt.

(Con moto.)

Viol.
f
f
f
f
 Br. v

rum hat ihn auch Gott er - höht, hat ihn auch Gott er - höh - et, hat
 fore hath God ex-alt-ed him, the Lord hath glor-i - fied him, hath
f
 rum hat ihn auch Gott er - höh - - et, da - rum hat
 there - fore God hath glor - - i - fied him, there-fore hath
f
 Da - - -
And

Viol. Hr.
f
f
 Cb.

ihnauch Gott, — auch Gott er — höht, da — rum hat ihn auch Gott er — höh — et,
glor - i - fied, ex - alt - ed him, and therefore God hath glor - i - fied him,

ihnauchGott er — höht, da — rum hat ihn auch Gott er — höht, hat ihn auch
God ex - alt - ed him, there - fore hath God ex - alt - ed him, the Lord hath

rum hat ihn auch Gott er — höh — et, da — rum hat
there - fore God hath glor - i - fied him, there - fore hath

f

Da -
 And

R.H.

L.H.

v

da - rum hat ihn auch Gott er — höh - - et, da -
and therefore God hath glor - i - fied him, there -

Gott er — höh - et, da - rum hat ihn auch Gott er — höht,
glor - i - fied him, therefore hath God ex - alt - ed him,

ihn — auch Gott — er — höht, da - rum hat
God — ex - alt - ed him, therefore hath

f

rum hat ihn auch Gott er — höh - - et,
there - fore God hath glor - i - fied him,

v

rum hat ihn auch Gott er - höht,
fore hath God ex - alt - ed him,

da - rum hat ihn auch Gott er - höht,
there-fore hath God ex - alt - ed him,

ihn auch Gott er - höht,
God ex - alt - ed him,

da - rum hat ihn auch Gott er - höht,
there-fore hath God ex - alt - ed him,

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a three-part setting. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor).

T *f*

und hat ihm ei - - nen Na - - men ge - -
and hath be - stow'd up on him a

f da - - - rum hat ihn auch Gott er - höh - et,
and there - fore God hath glor - - i - fied him

Viol. *Hob.* *marc.*

The second system continues the musical setting. It includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a section for Violin and Horn. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f*. The Violin and Horn parts have a dynamic marking of *sf*. The section for Violin and Horn is marked *marc.* (marcato). The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The key signature remains three flats.

ge - ben, name, der which ü - ber is a - bove all Na - men names on ist, der earth, which

und and hat hath ihm be - stow'd up ei - nen Na - men ge - ge - ben, der name, which

da - and - rum hat there - fore ihn auch ott er - höh - et, der which

und hat ihm ei - nen Na - men ge - ge - ben, der and hath be - stow'd up - on him a name, which

f *sfz.* *ff*

marc.

ü - ber al - le Na - men ist, U
is a - bove all names on earth,

ü - ber al - le Na - men ist, da -
is a - bove all names on earth, and

ü - ber al - le Na - men ist, and
is a - bove all names on earth, and

sf *f* *f* *U*

f

da - rum hat
and there - fore

rum hat
there - fore

ihn auch
God hath

Gott er - höh - et,
glor - i - fied him,

und
and

hat ihm
hath be -

und
and

hat ihm
hath be -

hat ihm ei - nen Na - men ge - ge - ben,
hath be - stow'd up - on him a name,

der
which

Viol.

sf

ihn auch
God hath

Gott er - höh - et,
glor - i - fied him,

ei - nen Na - men ge - ge - ben,
stow'd up - on him a name,

der
which

ei - nen Na - men ge - ge - ben, der
stow'd up - on him a name, which

ü - ber al - le Na -
is a - bove all names

ü - ber al - le Na -
is a - bove all names

ist, der ü - ber al - le Na -
earth, which is a - bove all names

V

ü - ber al - le Na - men ist,
 is a - bove all names on earth,
 - men on earth,
 - men on earth,

f
f
f
f

da - - - rum hat
 and there - fore

Viol. Hob. marc.

rum hat
 there - fore

ihn auch
 God hath

Gott er - höh - et,
 glor - i - fied him,

f
f
f
f

da - - - rum hat
 and there - fore

da - - - rum hat
 and there - fore

ihn auch
 God hath

da - - - rum hat
 and there - fore

ihn auch
 God hath

Gott er - höh - et,
 glor - i - fied him,

ihn auch Gott er - höh - et,
 God hath glor - i - fied him,

marc.

ihn auch Gott er - höh - et, und hat ihm ei - nen Na -
 God hath glor - i - fied him, and hath be - stow'd up - on -
 Gott er - höh - et, und hat ihm ei - nen Na -
 glor - i - fied him, and hath be - stow'd up - on -
 und hat ihm ei - nen Na -
 and hath be - stow'd up - on -

Fl. Viol. Fl.

- -men ge - ge - ben, der ü - ber al - le Na - men ist.
 - him a name, which is a - bove all names on earth.
 - -men ge - ge - ben, der ü - ber al - le Na - men ist.
 - him a name, which is a - bove all names on earth.
 - -men ge - ge - ben, der ü - ber al - le Na - men ist.
 - him a name, which is a - bove all names on earth.
 - -men ge - ge - ben, der ü - ber al - le Na - men ist.
 - him a name, which is a - bove all names on earth.

Fl. Viol. Fl.

Voriges Zeitmaass. (Sehr langsam und feierlich.)

Sopran I. *Tempo I. (Largo e solenne.)*

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, ja bis zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, yea un-to death on the Cross,

Sopran II.

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, ja bis zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, yea un-to death on the Cross,

Alt I.

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, ja bis zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, yea un-to death on the Cross,

Alt II.

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, ja bis zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, yea un-to death on the Cross,

Tenor I.

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, to death on the Cross,

Tenor II.

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, to death on the Cross,

Bass I.

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, to death on the Cross,

Bass II.

Christus ward ge-hor-sam bis zum To-de, zum To - de am Kreuz,
Je-sus was o - bedient un-to death, to death on the Cross,

Voriges Zeitmaass. (Sehr langsam und feierlich.)

Tempo I. (Largo e solenne.)

f ja bis zum Tod ja bis zum To - -de,
 yea een to death he was o - be - -dient,

f ja bis zum Tod, ja bis zum To - -
 yea een to death he was o - be - -

f ja bis zum Tod, ja bis zum To - de, ja
 yea een to death, he was o - be - dient, yea

f ja bis zum Tod, ja bis zum To - de, ja bis zum
 yea een to death, he was o - be - dient, he was o -

f ja bis zum Tod, zum
 yea een to death, yea

f ja bis zum Tod, ja bis zum
 yea een to death he was o -

f ja bis, ja bis zum To - de, ja
 yea een to death o - be - -dient, een

f ja bis zum Tod, ja bis zum To - de
 yea een to death, he was o - be - dient

Viol.

Hob.

f Hr.

W

ja bis zum To - de am Kreuz, ja bis zum
 yea e'en to death on the Cross, he was o -

de dient am Kreuz, ja bis zum
 to death, yea e'en to

bis zum Tod am Kreuz, ja bis zum
 e'en to death on the Cross, yea e'en to

To - - de, zum Tod am Kreuz, ja bis zum
 be - - dient, yea un - to death, yea e'en to

To - - de am Kreuz, ja bis zum Tod,
 un - to death to death, yea e'en to death,

To - de, zum To - de am Kreuz, ja bis zum Tod,
 be - dient, to death, on the Cross, yea e'en to death,

bis zum To - de am Kreuz, ja bis zum
 un - - to death on the Cross, yea e'en to

am Kreuz, ja bis zum
 to death, yea e'en to

f Hr.

dim. *mf* *rit.*

To - - - - - de, ja bis zum To - - de am
 be - - - - - dient, yea e'en to death on the

Tod, death, zum To - - de am
 to death on the

Tod, ja bis zum To - - de am Kreuz.
 death he was o - be - dient, to death.

Tod, death, ja bis zum Tod am Kreuz.
 o - - - dient un - to death.

— ja bis zum Tod, death, zum To - de am
 — yea e'en to death, to death on the

Tod, death, Tod am Kreuz, zum To - de am
 yea e'en to death, death, to death on the

Tod, death, ja bis zum To - - - - - de am
 yea e'en to death on the

mf *rit.* *dim.*

X *a tempo* (Ruhig.)
(Tranquillo.)

mf

Kreuz.
Cross.

und hat ihm ei-nen Na- -menge-ge - ben
and hath bestow'd up-on - him a name,

mf

Kreuz.
Cross.

und hat ihm ei-nen Na- -menge-ge - ben
and hath bestow'd up-on - him a name,

mf

Da - rum hat ihn auch Gott er - höh - et,
And there-fore God hath glor - i - fied him,

mf

Da - rum hat ihn auch Gott er - höh - et,
And there-fore God hath glor - i - fied him,

Kreuz.
Cross.

Kreuz.
Cross.

Kreuz.
Cross.

Kreuz.
Cross.

a tempo (Ruhig.)
(Tranquillo.)

mf

Br.
Viol.

mf

Vel.

ff *dim.*

der ü - - ber al - le Na - - men ist, der ü - ber al - - le Na - men
 which is a - bove all names on earth, which is a - bove all names on

ff *dim.*

der ü - - ber al - le Na - - men ist, der ü - ber al - - le Na - men
 which is a - bove all names on earth, which is a - bove all names on

ff *dim.*

der ü - - ber al - le Na - men ist, der ü - ber al - - le Na - men
 which is a - bove all names on earth, which is a - bove all names on

ff *dim.*

der ü - - ber al - le Na - - men ist, der ü - ber al - - le Na - men
 which is a - bove all names on earth, which is a - bove all names on

ff *dim.*

der ü - - ber al - le Na - men ist, der ü - ber al - - le Na - men
 which is a - bove all names on earth, which is a - bove all names on

ff *dim.*

der ü - - ber al - le Na - - men ist, der ü - ber al - - le Na - men
 which is a - bove all names on earth, which is a - bove all names on

ff *dim.*

der ü - - ber al - le Na - - men ist, der ü - ber al - - le Na - men
 which is a - bove all names on earth, which is a - bove all names on

ff *dim.*

Y

ist. earth. A - - - - men, men,
ist. earth. A - - - - men, men,
ist. earth. A - - - - men, A - - - -
ist. earth. A - - - - men, A - - - -
ist. earth. A - - - - men, A - - - -
ist. earth. A - - - - men, A - - - -
ist. earth. A - - - - men, A - - - -
ist. earth. A - - - - men, A - - - -

Hob. Viol. Fl.
Vcl. R.H.

Z *sehr zart (dolciss.)*
pp

A - - - - - men,
A - - - - - men,

sehr zart (dolciss.)
pp *dim.*

A - - - - -
A - - - - -

sehr zart (dolciss.)
pp

men,
men,

A - - - - - men,
A - - - - - men,

sehr zart (dolciss.)
pp *dim.*

men,
men,

A - - - - -
A - - - - -

sehr zart (dolciss.)
pp *dim.*

men,
men,

A - - - - -
A - - - - -

sehr zart (dolciss.)
pp *dim.*

men,
men,

A - - - - -
A - - - - -

Viol. Hr. Viol. Harfe.

Hob. *dim.* Vcl. *pp* *dim.* *pp* *dim.*

Fag. Vcl.

pp dim.
A - - - men.
A - - - men.

pp dim.
men, A - - - men.
men, A - - - men.

pp dim.
A - - - men, A - - - men.
A - - - men, A - - - men.

pp dim.
men, A - - - - - - - - - men.
men, A - - - - - - - - - men.

pp dim.
men, A - - - - - - - - - men.
men, A - - - - - - - - - men.

pp dim.
men, A - - - - - - - - - men.
men, A - - - - - - - - - men.

pp dim.
men, A - - - - - - - - - men.
men, A - - - - - - - - - men.

sehr zart (dolciss.) pp dim.
A - - - - - - - - - men.
A - - - - - - - - - men.

Viol. *rit.*

pp dim. p Harfe.

dim. pp

Hr.

Pos.

Pk.